

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 112

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 112 - 1637  
 Bern, Mittwoch, 14. Mai 1980  
 Berne, mercredi, 14 mai 1980

98. Jahrgang  
 98<sup>e</sup> année

N° 112 - 14. 5. 1980

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.08 - Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft - Créances comptables à court terme - Série 1.08 - Débiteur: Confédération suisse

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 303280-303307

Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZO vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich

(1555<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Stüssi Christoph Peter, geboren 1935, von Wädenswil und Glarus, dipl. Ing. ETH, nun c/o ICC GmbH, Köln-Berlinerstrasse 31, Dortmund, BRD, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelfirma «Ingenieurbüro Christoph P. Stüssi».

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

1. In der Gemeinde Russikon ZH, Grundregisterblatt 642, zirka 1060 m<sup>2</sup> Wiesen, Bodenacker, Rumlikon.
2. In der Gemeinde Schwändi GL, Grundstück-Nr. 356, 1554 m<sup>2</sup> Wiese, Wald, Hasliruns.

Am 21. Januar 1980 ist über den Gemeinschuldner der Konkurs eröffnet worden. Nachdem der Konkurs nicht einvernommen werden konnte und für die Durchführung des Verfahrens keine freien Ätven zur Verfügung standen, wurde der Konkurs mit Verfügung vom 17. März 1980 mangels Ätven eingestellt.

Am 8. April 1980 konnte der Konkurs doch noch einvernommen werden. Die Einvernahme ergab, dass mit dem Erlös eines freien Aktivums die Kosten des summarischen Verfahrens gedeckt werden können. Das Verfahren wird deshalb wieder aufgenommen und im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG durchgeführt.

Eingabefrist: bis 23. Mai 1980, für Dienstbarkeiten ebenfalls.

8706 Meilen, den 29. April 1980

Konkursamt Meilen:  
 M. Moser, Notar

### Kt. St. Gallen

(1727)

Gemeinschuldnerin: Hallenschwimmbad AG, 8873 Amden.

Konkureröffnung: 22. April 1980.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

1. Gläubigerversammlung: Dienstag, 20. Mai 1980, 15 Uhr, Hotel Sternen, Amden.

Eingabefrist für Forderungen (Wert: 22. April 1980): bis 16. Juni 1980.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 3. Juni 1980, betreffend: Grundstück Nr. 3001 «Unterbach», Amden (Stockwerkeigentum): 356/1000 Miteigentum an Parzelle Nr. 1256, Sonderrecht gemäss Aufteilungsplan, Nutzungsrecht Boden.

8640 Rapperswil, den 12. Mai 1980

Konkursamt Gaster und See

### Kt. Aargau

(1728)

Vorläufige Konkursanzeige

Am 8. Mai 1980 wurde über die Firma Atlas-Werk AG, Tresorbau und Automatische Türen, Suhrhardweg 470, 5102 Ruppertswil, der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betr. Gläubigerversammlung und Eingabefrist erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 12. Mai 1980

Konkursamt Lenzburg

### Kt. Thurgau

(1726)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma Gebr. Rytter, Internationale Transporte, Opfershofen, 8584 Leimbach, ist am 28. April 1980 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art. des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

8575 Bürglen, den 12. Mai 1980

Für das Konkursamt Weinfelden:  
 Betriebsamt Bürglen TG

### Ct. de Vaud

(1689)

Faillite: S.I. Simplon-Renens S.A., affaires immobilières, Renens. Bureau: rue Martrey 56 (chez Jean Spinetti SA).

Propriétaire d'immeubles à Renens, à l'avenue du Censuy 8, parcelle n° 736.

Date du prononcé: 1<sup>er</sup> mai 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 juin 1980.

1001 Lausanne, le 14 mai 1980

Office des faillites

### Ct. de Vaud

(1688)

Failli: Rollit Robert-Ernest, né le 15 septembre 1942, originaire d'Oberbalm BE, électricien, à Bercher.

Propriétaire d'immeubles sur le territoire de la commune de Bercher, RF parcelle 197 fo 23.

Date du prononcé: 8 février 1980, confirmé par arrêt du 1<sup>er</sup> mai 1980 de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: le 3 juin 1980.

1040 Echallens, le 8 mai 1980

Office des faillites d'Echallens:  
 J. Pilet, préposé

### Ct. de Vaud

(1687)

Failli: Pichard Charles-Philippe, 1927, originaire d'Ormont-Dessus, gestion de dettes, bureau Casino 3, Yverdon. Domicile Peney-Vuitebœuf.

Propriétaire d'immeubles sur les communes de Vuitebœuf (parcelles 336/337/356) et d'Ormont-Dessus (parcelles 2725/3133).

Date du prononcé: 14 avril 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et autres droits y compris les servitudes: 3 juin 1980.

1350 Orbe, le 7 mai 1980

Le préposé aux faillites:  
 F. Meystre

## Ct. de Vaud

(1686)

Failli: **Maret Gérard-Léon**, né le 17 juin 1934, originaire de Payerne, administrateur, rue d'Italie 25, à Vevey.

Propriétaire d'immeuble: Commune de Chalais VS, Roches-Combes «Fleurs de Lys», part de copropriété de 159/1000.

Date du prononcé: 16 avril 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 3 juin 1980.

1800 Vevey, le 8 mai 1980

Office des faillites de Vevey

## Ct. du Valais

(1703)

Faillie: **Chacor Watch SA**, fabrique d'horlogerie, Martigny.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1980.

Délai pour les productions: 1 mois.

Date de la première assemblée des créanciers: 2 juin 1980, à 14 h., à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville - 2<sup>e</sup> étage).

1920 Martigny, le 8 mai 1980

Office des faillites de Martigny  
L'administrateur de la masse:  
P. Troillet, préposé-substitut OPF

## Ct. de Neuchâtel

(1704)

Failli: **Rossetti Georges-Henri**, garage moderne et carrosserie, à Boudevillers.

Propriétaire des immeubles:

art. 1357 du cadastre des Geneveys-sur-Coffrane;

art. 2099, 2151, 2281 du cadastre de Boudevillers;

art. 11006 du cadastre de la commune de Caslano TI.

Date d'ouverture de la faillite: 27 mars 1980.

Délai pour les productions: 14 juin 1980.

Délai pour les servitudes: 3 juin 1980.

Première assemblée des créanciers: jeudi 22 mai 1980, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville, de Cernier, salle du Tribunal, 1<sup>er</sup> étage.

2053 Cernier, le 14 mai 1980

Office des faillites  
du Val-de-Ruz, Cernier

## Ct. de Genève

(1725)

Failli: **Belliard Guy Paul Robert**, 31 juillet 1938, France, boulanger-pâtisseries, exploitant précédemment une boulangerie sise 9, rue des Pâquis à Genève, domicilié 56, rue de Vermont à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 mai 1980.

Délai pour les productions: 3 juin 1980.

1200 Genève, le 14 mai 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(1724)

Faillie: **Resatours SA**, création de voyages et circuits touristiques, vente de ceux-ci à des agences de voyages exclusivement, ayant son siège 61, rue du Grand-Pré à Genève avec bureaux sis 93, rue de la Servette à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 mai 1980.

Délai pour les productions: 3 juin 1980.

1200 Genève, le 14 mai 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

## Kt. Zürich

(1705)

Über **Ulrich Alfred**, 1940, von Sattel SZ, Schneider, Bodenacherstrasse 71, 8121 Benglen-Fällanden, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Ulba Textilagentur, Alfred Ulrich, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. April 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. Mai 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 9. Mai 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich

## Kt. St. Gallen

(1691)

Gemeinschuldner: **Spaar René**, von Meltingen SO, wohnhaft Grenzstrasse 17, 9430 St. Margrethen.

Konkursöffnung: 19. März 1980.

Einstellungsverfügung: 1. Mai 1980, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9435 Heerbrugg, den 7. Mai 1980

Konkursamt Unterrheintal

## Ct. de Vaud

(1690)

La faillite ouverte le 17 avril 1980 contre **Menuiserie industrielle SA**, en liquidation à Epalinges, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 mai 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 14 mai 1980

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

## Ct. de Genève

(1722)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Calderisi Irène Gertrude**, née Graflein, 9 avril 1950, Steckborn TG, commerçante, exploitant précédemment un atelier de fabrication de lettres magnétiques et adhésives à l'enseigne «ABCD Magnétique Irène Calderisi» sis 11, rue Maunoir à Genève, domiciliée précédemment 21, rue du XXXI-Décembre à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> avril 1980.

Date de suspension de la liquidation: 12 mai 1980.

Délai pour l'avance des frais: 27 mai 1980.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1200 Genève, le 14 mai 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(1723)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Born Théo**, 12 janvier 1928, Rheydt (Allemagne), orthopédiste exploitant un atelier d'orthopédie sis 5, avenue du Mail à Genève, où domicilié.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1980.

Date de suspension de la liquidation: 12 mai 1980.

Délai pour l'avance des frais: 27 mai 1980.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1200 Genève, le 14 mai 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(1721)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Ivanovic Milutin Michel**, 14 juillet 1934, Yougoslavie, mécanicien sur autos, exploitant précédemment une carrosserie et garage avec atelier de réparation sis 4, rue du Quartier-Neuf à Genève, domicilié 10, route de Peney à Vernier GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 février 1980.

Date de suspension de la liquidation: 12 mai 1980.

Délai pour l'avance des frais: 27 mai 1980.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous n° 382 068 sont révoquées par la présente publication.

1200 Genève, le 14 mai 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Kt. Zürich

(1706)

## Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und Inventar

Im Konkurs über **Sulser-Flück Andreas**, geb. 1919, von Wartau SG, Wirt, Restaurant Wartau, Wartauweg 18, 8049 Zürich, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelunternehmung **Andreas Sulser**, Zürich, liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen und das Inventar der beteiligten Gläubiger beim Konkursamt Hönng-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Hönng-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 8. Mai 1980

Konkursamt Hönng-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Kt. Bern

(1729)

Gemeinschaftsleiter: **Mbdern Lobb SA**, Rennimatstrasse 37, Laufen.

Neuaufgabe zufolge nachträglicher Forderungseingabe.

Anfechtungsfrist: 31. Mai 1980.

4242 Laufen, den 12. Mai 1980

Konkursamt Laufen

## Kt. Schwyz

(1692)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Pakov AG**, mit Sitz in 8853 Lachen, Gerbiweg 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar der beteiligten Gläubiger beim Konkursamt March, in 8853 Lachen, zur Einsicht auf.

Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March, in 8853 Lachen, anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

8853 Lachen, den 7. Mai 1980

Konkursamt March

## Kt. Thurgau

(1693)

## Neuaufgabe des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs der **Anderegg Holz AG**, 8560 Münstetten, liegen der abgeänderte Kollokationsplan und das geänderte Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft Parzelle Nr. 671, E-Blatt 523, Münstetten, während 10 Tagen bei der unterzeichnenden a.o. Konkursverwaltung zur Einsicht auf. Allfällige Klagen auf Anfechtung der nachträglich geänderten Kollokationen sind innert der gleichen Frist anzuhängen, ansonst der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis in Rechtskraft erwachsen.

Die genannte Liegenschaft mit Zugehör. übrigen Betriebseinrichtungen, Fahrzeugen und Warenlager gelangt zum Freihandverkauf. Es liegen Kaufangebote vor. Gläubiger und weitere Interessenten erhalten hiermit Gelegenheit, innert 10 Tagen bei der a.o. Konkursverwaltung schriftlich ein Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb interessiert sind. Werden mehrere Angebote eingereicht, so werden die Interessenten von der a.o. Konkursverwaltung zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlags eingeladen.

9003 St. Gallen, den 8. Mai 1980

a.o. Konkursverwaltung:  
OBTG Oschweizerische  
Bürgschafts- und Treuhändergesellschaft  
Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

**Ct. Ticino (1707)**

Si rende noto che a datare dal 10 maggio 1980 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione la graduatoria nel fallimento **Panoramica Sonvico SA**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 7 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. de Vaud (1694)**

Failli: **Recordon Jean-Jacques**, d'épavage et assistance chauffage, 1885 Chestères.

Date du dépôt: 14 mai 1980.

Délai pour intenter action en opposition: 24 mai 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 OF.

Dans le même délai, les créanciers peuvent attaquer l'inventaire et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration de la faillite (art. 47 et 49 OF). A défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1860 Aigle, le 7 mai 1980 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

**Ct. de Vaud (1695)**

Failli: **Postizzi André**, avenue du Delay 2, Morges.

Date du dépôt: 14 mai 1980.

Délai pour intenter action en opposition: 24 mai 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme adopté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1110 Morges, le 6 mai 1980 Le préposé aux faillites: Ch. Desponds

**Ct. de Vaud (1696)**

Faillie: **Hoirs d'Emile Willi**, société en nom collectif, machines agricoles, rue Pestalozzi 11, à 1400 Yverdon.

Date du dépôt: 14 mai 1980.

L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 24 mai 1980, sinon il sera définitif et exécutoire.

1400 Yverdon, le 8 mai 1980 Le préposé aux faillites: Dufey

**Ct. de Genève (1719)****Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

**Comptoir Cinématographique S.A.**, exploitation de cinématographes et de tous spectacles à l'étranger et en Suisse; location de salles de spectacles en tous genres, achat, vente et location de films, prise de toutes vues cinématographiques ayant son siège 4, rue de Chantepoulet à Genève, (Réf. n° 1)

**Demesl S.A.**, achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles, ayant son siège 5, rue du Mont-Blanc à Genève, (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 14 mai 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève (1720)**

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

**Aerocoat SA**, en liquidation, représentation de fabricants suisses et étrangers, achat, vente de matières premières, produits manufacturés ou non et de marchandises de toutes natures; acquisition et mise en valeur de tous brevets, marques de fabrique ou secrets de fabrication ainsi qu'octroi de licences, ceci notamment dans les domaines électriques et mécaniques; assistance à d'autres entreprises par la fourniture de services ou conseils ayant son siège 9, rue Charles-Humbert à Genève, (Réf. n° 1).

**Santandrea Rosaria** née Piras, 23 novembre 1934, Italie, commerçante, domiciliée 19, rue de la Servette à Genève, exploitant un commerce d'importation de poissons frais à l'enseigne «Sardagnola» sis 6, route de Saint-Julien à Carouge GE, (Réf. n° 1 et 2)

**Stadelmann Joseph**, 19 mars 1933, Filii LU, commerçant exploitant un commerce d'articles de fourniture de bureau à l'enseigne «Bureau 68» sis 30, rue de Montbrillant à Genève, domicilié à Saint-Cergues VD, (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 14 mai 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268).****Clôture de la faillite (LP 268)****Kt. Zürich (1710)**

Das Konkursverfahren über von **Gunten Gordana**, geb. 1937, von Sigriswil, Zypressenstrasse 144, 8004 Zürich, ehemalige Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen gewesenen Einzelfirma Television & Radio Gordana von Gunten, mit Sitz in Zürich, Josefstrasse 130, 8005 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 6. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 14. Mai 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Zürich (1698)**

Das Konkursverfahren über **Fehr Hugo**, geb. 1932, von Zürich, dipl. Architekt, Englischviertelstrasse 59, 8032 Zürich, gew. Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Roman Spirig, Architekt und Hugo Fehr, dipl. Architekt, und der einfachen Gesellschaft Spirig + Fehr, Architekten, Englischviertelstrasse 59, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 7. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 8. Mai 1980 Konkursamt Hottingen-Zürich: J. Meier, Notar

**Kt. Zürich (1697)****Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation**

Die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft **Seabell Albert Georg**, 1935 bis 1979, von Bern und Les Breuleux JU, mit gesetzlichem Wohnsitz in Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 5. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 7. Mai 1980 Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Rieser, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt (1711)**

Gemeinschuldnerin: **Indress A.G.**, Peter Merian-Strasse 21, Basel.

Datum der Schlussklärung: 7. Mai 1980.

4001 Basel, den 14. Mai 1980 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen (1709)**

1. Gemeinschuldnerin: Firma **Tinner AG**, Metallbau, 9445 Rebstein.
2. Gemeinschuldnerin: **Gallusser Maria Magdalena**, Hilfsarbeiterin, Eichbergstrasse 7, 9450 Altstätten.

Verfügungen vom 5. und 9. Mai 1980.

9450 Altstätten, den 12. Mai 1980 Konkursamt Oberrheintal

**Kt. St. Gallen (1708)**

Gemeinschuldner: ausgeschlagene Verlassenschaft **Friedli Walter** sel., geb. 24. Juli 1926, gest. 6. Dezember 1978, von Nürensdorf ZH, wohnhaft gewesen in Balgach.

Schlussverfügung: 6. Mai 1980.

9435 Heerbrugg, den 9. Mai 1980 Konkursamt Untertheintal

**Ct. du Valais (1712)**

Par décision du 8 mai 1980, le juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite **Borella Roger**, anciennement à Monthey, actuellement domicilié à St-Aubin FR.

1870 Monthey, le 9 mai 1980 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenat, préposé

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)****Ct. de Vaud (1699)**

Par décision du 6 mai 1980, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé la révocation de la faillite ouverte le 20 novembre 1979 contre **Duperrex Blanche**, commerçante-garagiste, Grand-Rue 34, à Orbe, et ordonné la réintégration de l'intéressée dans la libre disposition de ses biens, toutes les créances ont été payées.

1350 Orbe, le 7 mai 1980 Le préposé aux faillites: F. Meyste

**Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)****Ct. du Jura (1613)****Vente d'un atelier de terminage de boîtes de montres**

(Vente après faillite - unique séance d'enchères)

Vendredi 27 juin 1980, dès 10 h., au restaurant de la Douane, à Fahy, il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix et au plus offrant, l'immeuble dépendant de la faillite de la société **Constant Rossé SA**, Fahy, savoir:

Ban de Fahy

Feuillelet n°	Lieu-dit et nature	Contenance A ca	Valeur off. Fr.
581	Derie lai Velle, atelier de polissage, bureaux n° 81 F, aissance, jardin	4 23	217 700.-
	Assurance incendie:		320 000.-

Valeur vénale de l'immeuble, fixée par l'expert 287 000.-  
Estimation des accessoires immobiliers fixée par l'expert 150 000.-  
Total 437 000.-

Les machines et le matériel servant à l'exploitation de l'atelier de terminage de boîtes de montres seront vendus en bloc avec l'immeuble.

Le bâtiment, bien entretenu, est construit sur deux niveaux:

- sous-sol environ 150 m<sup>2</sup>

- rez-de-chaussée environ 160 m<sup>2</sup> (30 places de travail).

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 13 juin 1980 à l'office des faillites de Porrentruy, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. L'adjudication est subordonnée à la remise d'une garantie de paiement.

Visite: Les personnes intéressées pourront visiter le bâtiment vendredi 13 juin 1980, entre 16 et 17 h.

2900 Porrentruy, le 29 avril 1980 Le préposé aux faillites: René Domont

Ct. du Jura

Vente d'une villa  
(Unique séance d'enchères après faillite)

Jeudi 12 juin 1980, dès 15 h., au restaurant du Cheval Blanc, à Courtedoux. Il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix et au plus offrant, l'immeuble ci-après décrit appartenant aux époux Marquis Amédée, savoir:

Ban de Courtedoux

Feuille n°	Lieu-dit et nature	Contenance A ca	Valeur off. Fr.
1924	Grand-Rue, habitation, garage n° 15, assise, aisance, jardin	23 73	195 500.-
	Assurance incendie		202 800.-
	Estimation de l'expert		285 000.-

Le bâtiment, bien entretenu, situé dans un quartier tranquille avec vue dégagée, comprend notamment: 4 chambres au rez-de-chaussée, 3 chambres et 1 atelier au 1<sup>er</sup> étage.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 29 mai 1980 à l'office des faillites de Porrentruy, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. L'adjudication est subordonnée à la remise d'une garantie de paiement.

Visite: Les personnes intéressées pourront visiter le bâtiment jeudi 29 mai 1980, entre 16 h. 30 et 17 h.

2900 Porrentruy, le 23 avril 1980

Le préposé aux faillites:  
René Domont

(1614) **Verhandlung über die Bestätigung  
des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**  
(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich

(1731)

Die Verhandlung über den von der Lywana AG, Wetzikon, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Donnerstag, den 29. Mai 1980, vormittags 7.30 Uhr, in das Bezirksgebäude Hinwil.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlass-Schuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 21. Mai 1980 bis 28. Mai 1980 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8340 Hinwil, den 12. Mai 1980

Der a.o. Gerichtsschreiber:  
C. Blatter

**Verschiedenes - Divers - Varia**

Kt. Zürich

(1701)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Geny Spielmann & Co. in Nachlassliquidation, Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der erste Rechenschaftsbericht des Liquidators für das Jahr 1979 beim unterzeichneten Liquidator während 10 Tagen zur Einsicht auf.

8002 Zürich, den 8. Mai 1980

Der Liquidator:  
Dr. U. Schäfer, Rechtsanwalt  
Claridenstrasse 20, 8002 Zürich

Kt. Zürich

(1702)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Aktiengesellschaft für Behälterbau in Nachlassliquidation, Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der erste Rechenschaftsbericht des Liquidators für das Jahr 1979 beim unterzeichneten Liquidator während 10 Tagen zur Einsicht auf.

8002 Zürich, den 8. Mai 1980

Der Liquidator:  
Dr. U. Schäfer, Rechtsanwalt  
Claridenstrasse 20, 8002 Zürich

Kt. St. Gallen

(1718)

**Lastenverzeichnisse**

Im Konkurs der Alfred Büchel AG, 9445 Rebstein, liegen ab 16. Mai 1980 die Lastenverzeichnisse folgender Grundstücke während 10 Tagen bei der unterzeichnenden a.o. Konkursverwaltung zur Einsicht auf:

- I Grundstücke Kat. Nrn. 196 und 389 Flussgraben, Rebstein (Fabrikbau mit Lager, Büro und Garagen, Lagerhalle, Umschwung)
- II Grundstücke Kat. Nrn. 713 und 1464 Weed, Rebstein (Bürogebäude, Umschwung, angrenzende Wiese)
- III Grundstück Kat. Nr. 1465 Weed, Rebstein (Wohnhaus, Umschwung)
- IV Grundstück Kat. Nr. 999 Sonnenbergstrasse, Rorschacherberg (Wiese)
- V Parzelle Nr. 307, 125/1000 Miteigentum an Parzelle Nr. 295, Denges VD

Allfällige Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert der gleichen Frist anzuhängen, ansonst die Lastenverzeichnisse in Rechtskraft erwachsen.

9003 St. Gallen, den 8. Mai 1980

a.o. Konkursverwaltung:  
OBTG Ostschweizerische  
Bürgschafts- und Treuhand-Genossenschaft  
Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

Kt. Aargau

(1715)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Fischer Ernst, Getränkehandlung, Stetten/Busslingen, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 15. bis 24. Mai 1980 beim Liquidator zur Einsicht auf.

5444 Künten, den 8. Mai 1980

Der Liquidator:  
J. Baer, c/o Baer Verwaltung  
Im Horben, 5444 Künten

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Moratoria del concordato e invito ai creditori  
d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(1730)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 9 maggio 1980, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor avv. Polli Giorgio, studio legale, via Somaini 10, Lugano.

Quale commissario del concordato è nominato il signor avv. Giorgio Bernasconi, via Maderno 10, 6900 Lugano.

6900 Lugano, il 9 maggio 1980

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: V. Arigoni

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino

(1700)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che ha prorogato di due mesi a partire dal 15 giugno 1980 la moratoria concessa a scopo di concordato il 15 febbraio 1980 alla spettabile Prebene SA, Lugano.

L'assemblea dei creditori, fissata per il giorno di venerdì 30 maggio 1980, alle ore 14.30, viene rinviata al giorno di venerdì, 25 luglio 1980, alle ore 14.30, nell'aula del Tribunale di Appello al terzo piano del Palazzo di giustizia, Lugano.

6900 Lugano, l'8 maggio 1980

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: V. Arigoni

**Rivocazione della moratoria**

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(1732)

La pretura di Mendrisio-sud, comunica che con decisione 9 maggio 1980 ha revocato la moratoria di quattro mesi concessa con decreto 24 gennaio 1980 a Hermann Horst, Tappezzerie Casabella, Morbio Inferiore.

6850 Mendrisio, il 9 maggio 1980

Il pretore:  
Avv. Flavio Cometta

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Fribourg

(1714)

Débiteurs: Sprunger Rémy et son épouse Reine, exploitant précédemment l'hôtel de Jaman, à Montbovon, actuellement domiciliés à Neuchâtel, rue de l'Hôpital 20.

Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 15%: 7 mai 1980.

1630 Bulle, le 9 mai 1980

Tribunal de la Gruyère, à Bulle  
Le greffier: L. Sansonnens

Ct. de Neuchâtel

(1637)

Débitrice: Holding Hotec La Chaux-de-Fonds S.A., (mandataire) M<sup>r</sup> J.-Ph. Kernen, avocat et notaire, La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: M<sup>r</sup> Blaise de Montmolin, avocat et notaire, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement d'homologation: 5 mai 1980.

2001 Neuchâtel, le 5 mai 1980

Le greffier du Tribunal cantonal:  
Lambert

Ct. Ticino

(1717)

**Deposito elenco oneri**  
(Art. 249-250 LEF)

Si rende noto che a datare dal 10 maggio 1980 è depositato per visione presso lo scrivente ufficio, l'elenco oneri nella liquidazione in via di fallimento ai sensi dell'art. 134 RRF della Pincabella SA, Lugano, e relativo ai beni immobili siti in territorio del comune di Arogno, part. 777 a b c.

Le azioni di contestazione dell'elenco oneri dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti esso si considererà riconosciuto.

6900 Lugano, il 7 maggio 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud

(1716)

**Rapport du liquidateur**

Dans la liquidation concordataire de Normko SA, Etoy, le rapport du liquidateur pour la période du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au 31 décembre 1979 est déposé à l'office de faillites à Morges.

4052 Bâle, le 8 mai 1980

Normko SA en liquidation concordataire  
Le liquidateur:  
Société Fiduciaire Suisse  
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Bâle

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

2. Mai 1980

**Condor-Film AG**, in Zürich 6, Filme jeder Art (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2025). Dr. Heinrich Fueter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Fueter und Peter Christian Fueter; ihre Prokuren sind erloschen.

2. Mai 1980

**Rothschild Trust Management AG**, in Zürich 8, Zollikerstrasse 181, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 4. 1980. Zweck: Verwaltung von Treuhandvermögen und Durchführung von Treuhandgeschäften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Elgin Joos, von Fischenthal, in Meilen, Präsident; Dr. Wolfgang Froiep, von und in Zürich, und Dr. Jürg Heer, von Glarus und Riedern, in Zürich; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1980

**TMT Textilmaschinen-Vertrieb AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3385). Neue Adresse: Bodmerstrasse 8, in Zürich 2, c/o Kurt Herkenrath. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Kurt Herkenrath wohnt nun in Zürich.

5. Mai 1980

**IMA Management AG Zürich**, in Zürich 2, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 127). Die Unterschrift von Werner Bantli ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Walter Stürm; seine Prokura ist erloschen.

5. Mai 1980

**Alusuisse Forschung AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1978, S. 2801). Die Unterschrift von Dr. Willi Hämmerli ist erloschen.

5. Mai 1980

**Alusuisse Immobilien AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1793). Dr. Willi Hämmerli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Albin Fässler sowie die Prokura von Bruno Kurzen sind erloschen. Dr. Thomas P. Gasser, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

5. Mai 1980

**Hans Glaus AG**, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1971, S. 2141). Die Prokura von Waltraud Gruebler ist erloschen.

5. Mai 1980

**Wasserversorgung Erlösen-Bossikon**, in Hinwil. Genossenschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1977, S. 1601). Hans Knecht ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuarin des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Heidi Knecht, von und in Hinwil. Präsident und Aktuarin führen Kollektivunterschrift.

5. Mai 1980

**Polwerb AG**, in Zürich 2, Handel mit Werbe- und Verkaufsförderungsmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1977, S. 2766). Dr. Jürg Meister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai 1980

**Städtebau-Finanz Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3824). Dr. h. c. Walter Hesselbach und Dr. Erich Gayler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Horst van Heukelum, deutscher Staatsangehöriger, in Kronberg (D), Präsident, und Kurt E. Vogelsang, von Zürich und Gebenstorf, in Fullinsdorf. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Coradi; seine Prokura ist erloschen.

5. Mai 1980

**Spless-Elektrizitäts-Erzeugnisse AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 782). Prokuren von Anna Pfister und Gérard Kesselring erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hanspeter Menger, von Mellingen, in Menziken.

5. Mai 1980

**Auto Ernst**, in Neftenbach, Seuzachstrasse, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Franz Emil Ernst, von Hausen bei Brugg, in Schaffhausen. Handel mit und Reparatur von Automobilen; Betrieb einer Autogare und -spengerei. Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Kurt Bühlmann, von Nottwil, in Merisshausen, und Walter Wenger, von Längenbühl, in Thayngen.

5. Mai 1980

**Aktiengesellschaft Züritaxi**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 461). Ernst Ganahl ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR: Max Wegmann; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Dürig, von Jegenstorf, in Zürich. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Claude Catin, von Le Noirmont, in Neuenhof.

5. Mai 1980

**Wohnsopping Baghy AG**, in Zürich 10, Einrichtungsgegenstände für den Wohnbedarf (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2201). Maria Andraschko ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift ist Johann Anton Hess, von Villa GR, in Oberengstringen; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Andreas Baghy, Präsident des VR, welcher seinerseits weiter Einzelunterschrift führt.

5. Mai 1980

**Allgemeine Kinematographen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2654). Guido R. Hanselmann und Dr. Otto Streicher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Gross, von Zurich, in Zell ZH, und Peter Forrer, von Wildhaus, in Langnau am Albis.

5. Mai 1980

**Margit AG**, in Küssnacht, Realisierung von Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1385). Statuten am 16. 4. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist nun voll liberiert.

5. Mai 1980

**Aktiengesellschaft pro Data**, in Zürich 9, Fachschule für die Personalausbildung im Sektor der Lochkarten usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3190). Hermann Hofmann und Max Schmid sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Peter Hofmann sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Grädel, von Huttwil, in Zürich.

5. Mai 1980

**Aktiengesellschaft Bellevue**, in Zürich 1, Verwaltung der Liegenschaft zum «Bellevue au Lac» (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2653). Gido R. Hanselmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai 1980

**Advico AG**, in Dübendorf, Propaganda- und Werbemassnahmen (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1979, S. 1573). Neu hat Kollektivprokura: Urs Renner, von Winterthur und Niederhelfenschwil, in Dübendorf; er zeichnet ausschliesslich mit je einer der vollunterschriftsberechtigten Personen.

5. Mai 1980

**Tricomodern P. & J. Rupp**, in Zürich 12, Kollektivgesellschaft, Handel mit Damenkonfektion (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1971, S. 2141). Neue Adresse: Überlandstrasse 350, Zürich 12.

5. Mai 1980

**Odag Aktiengesellschaft Dinhard**, in Dinhard, Obstprodukte, Landesprodukte usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2059). Die Prokura von Jakob Hepp ist erloschen.

5. Mai 1980

**Milchgenossenschaft Baaregg**, in Knonau (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 446). Gottfried Blätter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Rudolf Jakob, von Lauperswil, in Knonau. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

5. Mai 1980

**Siber Hegner Textil AG**, in Zürich 1, Garne und Textilien (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 261). Claus Nüscherli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai 1980

**Daniel Roux**, in Zürich, Bijouterieatelier (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1972, S. 285). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979, an die «Daniel Roux & Sohn AG», in Zürich, erloschen.

5. Mai 1980

**Daniel Roux & Sohn AG**, in Zürich 4, Hallwylstrasse 62, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 4. 1980. Zweck: Betrieb eines Fasser- und Goldschmiedateliers sowie Handel mit Edelmetallen und Edelsteinen und Fabrikation von Schmuckartikeln aller Art; Beteiligung an oder Finanzierung von Gesellschaften jeglicher Art sowie Erwerb von Liegenschaften und Durchführung von Finanzgeschäften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt Einzelfirma «Daniel Roux», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 157 701.40 und Passiven von Fr. 17 278.35 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 140 423.05, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Daniel Roux, von und in Schlieren, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Christian Roux, von Schlieren, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1980

**Alberna Treuhand AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 3997). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates): Dr. Alex Döring, von Luzern, in Oberägeri; Peter Ulrich Jores, von Basel, in Affoltern am Albis; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Olle Larsson, von und in Zug, dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Dr. Ernst A. Fischer, Präsident des VR, wohnt nun in Monte Carlo (Monaco).

5. Mai 1980

**Johnson Wax AG**, in Weiningen, chemische Produkte, insbesondere Bodenpflegemittel (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2377). Arturo Maria Cardelus ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift ist John Douglas Wentworth Crabb, kanadischer Staatsangehöriger, in Farnham, Surrey (GB).

5. Mai 1980

**Commercial Credit Leasing Services (Switzerland) AG [Commercial Credit Leasing Services (Switzerland) SA] [Commercial Credit Leasing Services (Switzerland) Ltd]**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 509). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. März 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Commercial Credit Leasing Services (Switzerland) AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist René Mezger, von Basel und Schaffhausen, in Chêne-Bougeries, mit Einzelunterschrift. Jim Lee Schoedinger, Werner Schäubli und Erich Fischer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen; ebenso die Prokura von Hans Freymuth.

5. Mai 1980

**LCE Futures Trading AG (LCE Futures Trading SA) (LCE Futures Trading Ltd)**, in Zürich 9, Diggelmannstrasse 22, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 4. und 30. 4. 1980. Zweck: Warenterminhandel im eigenen Namen und im Auftrag Dritter; Durchführung und Vermittlung von allgemeinen Finanzgeschäften und Börsentransaktionen sowie Finanzierungen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Urs Landolt, von Näfels, in Langnau am Albis, Präsident; Donato Colangelo, italienischer Staatsangehöriger, in Volketswil, Vizepräsident; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Walter Eicher, von St. Gallenkappel, in Zürich, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

5. Mai 1980

**Sihlfeld-Garage, J. Landolf & K. Kahofer**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1407). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Karl Kahofer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jürgen Landolf als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Sihlfeld-Garage, Jürgen Landolf», in Zürich, fortgesetzt.

5. Mai 1980

**Sihlfeld-Garage, Jürgen Landolf**, in Zürich 3, Weststrasse 196, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Jürgen Landolf, von Büren zum Hof, in Otewil am See. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Sihlfeld-Garage, J. Landolf & K. Kahofer», in Zürich 3, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte.

5. Mai 1980

**Pentamer AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2100). Statuten, ursprünglich vom 22. 12. 1975 datiert, am 29. 4. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Krähbühlweg 15, Zürich 7, c/o Stella Kenel. Zweck: Fabrikation sowie Kauf und Verkauf von Isolierstoffen und chemischen Produkten jeglicher Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Stella Kenel, von Arth, nun in Zürich wohnhaft.

5. Mai 1980

**Ermitage AG Küssnacht**, in Küssnacht, insbesondere Betrieb der Gastwirtschaft «Ermitage» (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2270). Joseph Schuanin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Schmid, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1980

**Redvox AG**, in Zürich 2, Förderung alternativer Tonkultur usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Statuten am 28. 4. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: **Redphon AG (Redphon SA) (Redphon Ltd)**.

5. Mai 1980

**Sardita Bau Aktiengesellschaft**, in Zollikon (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1174). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 4. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1980

**TMS Treuhand- und Management-Service AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2886). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 3. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. Mai 1980

**Johans AG**, in Zürich 9, Immobilien-Treuhand-Unternehmen (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2009). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 24. 4. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

2. Mai 1980

**Ernst Tschanz & Sohn**, in Lyss, An- und Verkauf von Uhren und Bijouteriewaren. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1968, S. 192). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1980 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Werner Tschanz, als Inhaber der Einzelfirma, in Lyss, übernommen.

2. Mai 1980

**Werner Tschanz**, in Lyss, Inhaber der Firma ist Werner Tschanz, von Sigriswil, in Lyss. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ernst Tschanz & Sohn», in Lyss. An- und Verkauf von Uhren und Bijouteriewaren. Hauptstrasse 35.

### Büro Aarwangen

2. Mai 1980

**Hans Löffel**, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau. Inhaber der Firma ist Hans Löffel, von Oberburg, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau. Betrieb des Gasthofs Löwen. Zürich-Bernstrasse. 4853 Obermurgenthal.

2. Mai 1980

**Hans-Rudolf Hafner**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Hafner, von Winterthur, in Langenthal. Herstellung von und Handel mit kosmetischen Produkten. Butzbergstrasse 81, 4900 Langenthal.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

2. Mai 1980

**Spar- und Leihkasse Gürbetal**, in Mühlethurnen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 153), Aktiengesellschaft. Fritz Trachsel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Dr. Samuel Walter Balmer ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt aber Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des VR wurde gewählt der bisherige Vizepräsident: Paul Messerli, von und in Rümelingen, und zum neuen Mitglied und zugleich zum Vizepräsidenten: Rudolf Trachsel, von und in Mühlethurnen. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

### Büro Bern

1. Mai 1980

**Rolf Keller**, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Rolf Keller, von Waldstatt, in Zollikofen. Cheminéebau; Mauerearbeiten. Schäferstrasse 42.

1. Mai 1980

**De Fusco**, in Bern. Inhaber der Firma ist Mario de Fusco, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Handel mit Lebensmitteln, insbesondere mit italienischen Spezialitäten. Monbijoustrasse 71.

1. Mai 1980

**René Mair**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist René Mair, von Zimmerwald, in Niederwangen. Gemeinde Köniz. Metzgerei. Freiburgstrasse 512.

1. Mai 1980

**SRW Schutzraumwartungs Bern AG**, in Bern (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1977, S. 1966). Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 21. März 1980 entsprechend revidiert. Das unverändert Fr. 50 000 betragende und voll einbezahlte Grundkapital ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Heinz Pauli, Präsident, sowie Charles Cornaz und Flavio Pelli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR ist Gérard Neuffer, von Montherod, in Genf; er führt Einzelunterschrift.

1. Mai 1980  
**Aluinoxschild AG**, in Bern. Mit Statuten vom 16. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation von Aluminiumschildern, Verkauf und Vermietung von Fahrplan- und Orientierungsanlagen sowie Verarbeitung von Leichtmetallmaterialien. Die Gesellschaft kann Handelsvertretungen übernehmen sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt einen Personenwagen, Maschinen, Betriebseinrichtungen und -geräte sowie Werkzeuge gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. April 1980 zum Übernahmepreis von Fr. 47 500, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird; Fr. 2500 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Blum, von Oberwiltach, in Bern, Präsident; Fritz Schwegler, von Bern und Uhusen, in Bern, Sekretär; Barbara Blum-Flückiger, von Oberwiltach, in Bern, und Peter Liebermann, von Erlenbach im Simmental, in Bern. Heinz Blum und Barbara Blum-Flückiger führen Einzelunterschrift, Fritz Schwegler und Peter Liebermann zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Cäcilienstrasse 21.

2. Mai 1980  
**Max A. Nydegger**, in Bern. Treuhand- und Steuerberatungsbüro (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1974, S. 2334). Einzelprokura wurde erteilt an: Edith Nydegger-Hänni, von Wahlen und Bern, in Belp, und Paul Herren, von Lutrigen und Meyriez, in Münchenbuchsee.

2. Mai 1980  
**U. Ackle**, dipl. Immobilienverwalter, in Bern. Inhaber der Firma ist Ulrich Ackle, von Ueken, in Bern. Schätzung und Vermittlung von sowie Handel mit Liegenschaften, Melchtalstrasse 5.

2. Mai 1980  
**H. Probst**, in Bern. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1955, S. 686). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

2. Mai 1980  
**Marzipan Schmid**, in Bern (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 843). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Marzipan Schmid, Inh. Soller & Co.», in Bern.

2. Mai 1980  
**Marzipan Schmid, Inh. Soller & Co.**, in Bern. Max Soller, von Egnach, in Neueneegg, und Liliane Beatrice Schmid, von Seftigen, in Neueneegg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1980 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Marzipan Schmid», in Bern. Marzipanfabrikation und -vertrieb, Oberbottigenweg 51, Oberbottigen.

2. Mai 1980  
**W. Studer & Co.**, in Bern. Pressefotografie und Werbeaufnahmen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1963, S. 933). Der Geschäftsführer Walter Studer wohnt nun in Oberthal. Neues Geschäftsdomizil: Moserstrasse 26.

2. Mai 1980  
**Vedor SA**, in Bern. Fabrikation und Vermietung von und Handel mit Waren technischer Art usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2151). Paul Petersen, Präsident und Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist neu in den VR gewählt worden: Werner Hänni, von Basel und Oberbalm, in Basel, erführt Einzelunterschrift.

2. Mai 1980  
**O. Aeberhard, Kaffeerösterei Mattenhof AG**, in Bern (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 890). Die Prokuren von Johann Humi und Werner Luginbühl sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Annemarie Grossenbacher, von Trachselwald, in Bern, und Hans Boss, von Seftigen, in Bern. Hans-Peter Aeberhard, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern. Neues Geschäftsdomizil: Brunnamstrasse 46a.

2. Mai 1980  
**Armalo GmbH, Bern**, in Bern. Handel mit Pelzprodukten, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2924). Armin Haid, Markus Haid und Lorenz Haid sind nicht mehr Gesellschafter, bleiben jedoch weiterhin Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 7000 sind an die neue Gesellschafterin «Pelz Haid & Co. Holding AG», mit Sitz in St. Gallen, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 21 000 besteht nun aus der einzigen Stammeinlage zu Fr. 21 000, lautend auf die «Pelz Haid & Co. Holding AG». Die Gesellschafterversammlung vom 24. März 1980 hat die Statuten entsprechend revidiert.

2. Mai 1980  
**Autestag**, in Bern. Handel mit Autoersatzteilen usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 814). In der Generalversammlung vom 24. April 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbeitrag wurden Fr. 90 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Leuenberger, von Lützelflüh, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Vreni Leuenberger, Prokuristin, wohnt nun in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

2. Mai 1980  
**René Steffen**, in Bern. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1976, S. 1690). Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 53.

2. Mai 1980  
**Gbag Gesellschaft für Industrierberatung AG**, in Gmüden. Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 10. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Industrieanlagen, technischen Geräten, Maschinen, Luft- und anderen Fahrzeugen; Beratung, Vermittlung und Vertretung von Vertragsabschlüssen zwischen Unternehmungen dieser Branche und Bestellern bzw. Auftraggebern. Die Gesellschaft kann Grundstücke kaufen, verwalten, überbauen und verkaufen sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, davon sind Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der einfachen Gesellschaft, bestehend aus Ludwig Bölkow und Hans Tschäppler, beide nachgegangen, gemäss Bilanz per 31. März 1980 und Sacheinlagevertrag vom 10. April 1980, nämlich Aktien von Fr. 14 732,55. Passiven bestehen keine. Vom Übernahmepreis von Fr. 14 732,55 werden Fr. 14 600 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 5400 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Tschäppler, von Burgistein, in Gmüden, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident; Ludwig Bölkow, deutscher Staatsangehöriger, in Holzhausen (D), Sekretär, und Kirsten Tschäppler-Poulsen, von Burgistein, in Gmüden, Gemeinde Muri bei Bern. Hans Tschäppler und Ludwig Bölkow führen Einzelunterschrift, Geschäftsdomizil: Turbenweg 2.

2. Mai 1980  
**H. Dolder**, bisher in Bern. Betrieb des Restaurants «Höhe» (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1977, S. 2666). Die Firma hat den Sitz nach Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Waldeck». Der Inhaber wohnt nun in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Domizil: Bernstrasse 5.

#### Büro Biel

1. Mai 1980  
**Pittsburgh Corning (Schweiz) AG | Pittsburgh Corning (Switzerland) AG | Pittsburgh Corning (Suisse) SA**, in Biel. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Oberer Quai 36. Statutendatum: 30. April 1980. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Vertrieb und Montage von sowie der Handel mit Dämmstoffen, namentlich solchen, die von der «Pittsburgh Corning Europe N.V.» hergestellt werden, für den Wärme-, Kälte- und Schallschutz, insbesondere aus cellularen keramischen Materialien und/oder daraus hergestellten Baumaterialien, sowie anderen verwandten Produkten. Die Gesellschaft wird insbesondere im schweizerischen Markt tätig sein. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie ist ferner befugt, Grundstücke und Immaterialgüterrechte zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen: durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Mitglieder des VR: Alphonse E. Eykens, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B), Präsident und Delegierter; Wolfgang von Erlach, von Bern, in Zumikon ZH, Vizepräsident, und Hans Wille, von Zürich und La Sagne NE, in Zürich, Direktoren; Constant Lauriks, belgischer Staatsangehöriger, in Steenokkerzel (B); Guy Vandenbulcke, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B); Leo Weckx, holländischer Staatsangehöriger, in Teruren (B); Jean Melchior, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Nidau BE, und André Liekens, belgischer Staatsangehöriger, in Beerzel (B). Alle Verwaltsräte und Direktoren zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Mai 1980  
**Biene-Invest Bisa SA**, in Biel. Mit Statuten vom 30. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Vermittlung von Immobilien, Investitions- und anderen Gütern im In- und Ausland sowie entsprechende Beratungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Nagel, von Bremgarten bei Bern, in Oberbipp, Präsident; Pieterella Haak, holländische Staatsangehörige, in Geroltingen, Vizepräsidentin und Sekretärin; beide mit Einzelunterschrift, und Silvia Nagel, von Bremgarten bei Bern, in Oberbipp, Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 48.

1. Mai 1980  
**Miniatürküchler A.G.**, in Biel. Fabrikation von Kugel- und Rollenlagern aller Art (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 250). Die Prokura von Jean-Pierre Meyer ist erloschen.

2. Mai 1980  
**IGC Interessengemeinschaft City AG**, in Biel. Mit Statuten vom 30. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Belegung der Bieler Innenstadt sowie die Förderung des Geschäftslebens in diesem Gebiet. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, es ist zu 40% mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Peter Kuster, von Eschenbach SG, in Biel BE, Präsident; Guido Hartmann, von Trimmis GR, in Biel BE, Sekretär; Rolf Hollenweger, von Weingingen ZH, in Biel BE; Peter Leutenegger, von Wallenwil TG, in Biel BE; Fred Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf, in Biel BE; Kurt Tanner, von Mont-Tramelan, in Biel BE, und Fred Wyssbrod, von Biel-Bözingen, in Biel BE; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Plänkestrasse 19.

2. Mai 1980  
**Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Biel**, Staatsinstitut (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 686), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Georges Socini ist erloschen.

2. Mai 1980  
**A. Meyer**, in Biel. Immobilienverwaltungen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1977, S. 167). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

#### Büro Burgdorf

2. Mai 1980  
**Baugenossenschaft des SBB Personals Burgdorf**, in Burgdorf (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1314). Vizepräsident Robert Schlaeppli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt: Fritz Lüthi, von Rüderswil, in Burgdorf, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

#### Büro Fraubrunnen

1. Mai 1980  
**Gesellschaft für kollektive Getreideabgabe Bätterkinden**, in Bätterkinden (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1976, S. 2418) und **Landwirtschaftliche Genossenschaft Bätterkinden und Umgebung**, in Bätterkinden (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1975, S. 2464).

Der Vizepräsident Fritz Knuchel-Kurth ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Willy Hirschi, von Eggwil, in Bätterkinden, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Moutier

25 avril 1980  
**Mmes Josyane Joset et Colette Rault**, à Moutier, vente de produits diététiques, produits de beauté et laines naturelles, artisanat, société en nom collectif (FOSC du 16. 11. 1977, n° 269, p. 3678). La société est dissoute depuis le 15 janvier 1979; elle est radiée du registre du commerce de ce siège. L'actif et le passif sont repris par l'associée Colette Rault, à Moutier, ci-après inscrite.

25 avril 1980  
**Mme Colette Rault**, à Moutier. Le chef de la maison est Colette Rault, d'Aarau, à Moutier. La maison a repris dès le 15 janvier 1979 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Mmes Josyane Joset et Colette Rault», à Moutier, radiée. Vente de produits diététiques, produits de beauté et laines naturelles, artisanat. Adresse: rue Centrale.

2 mai 1980  
**Les Fils de Clément Howald**, à Court, atelier de décolletage, société en nom collectif (FOSC du 10. 6. 1977, n° 133, p. 1910). La société est dissoute depuis le 31 mars 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par l'associé Jean-Jacques Howald, de Court, ci-après inscrit.

2 mai 1980  
**Howald, décolletages**, à Court. Le chef de la maison est Jean-Jacques Howald, de Wangenried, à Court. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> avril 1980 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Les Fils de Clément Howald», à Court, ci-devant radiée. Atelier de décolletage.

#### Büro Thun

1. Mai 1980  
**Meyer & Krähenbühl AG**, in Steffisburg. Mit Statuten vom 9. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Generalunternehmung für die Erstellung von Bauten aller Art sowie den Handel mit Immobilien und Mobilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Meyer, von und in Steffisburg, als Präsident, und Fritz Krähenbühl, von Zäziwil, in Studen, als Sekretär; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Weiergrabenweg 49.

#### Büro Trachselwald

2. Mai 1980  
**Naturtextilien P. Krähenbühl**, in Huttwil (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1975, S. 758). Neue Geschäftsadresse: Luzernerstrasse 15, 4950 Huttwil.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

2. Mai 1980  
**Crédit commercial de France (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Luzern, am Kappelplatz (Neueintragung). Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Filiale: 25. 3. 1980. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genève unter der Firma «Crédit commercial de France (Suisse) SA». Eintragungsdatum des Hauptsitzes ins Handelsregister: 7. 2. 1966 (letzte Publikation: SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 906). Zweck: Täglich von Bankgeschäften im In- und Ausland, insbesondere im Währungs-, Investitions-, Geld- und Devisenbereich; Beteiligungen an Handelsgeschäften; Vermögensverwaltungen. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Verwaltungsratspräsident: Jean de Roquefeuil, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Verwaltungsratsdelegierter: Roger Garnier, französischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bougeries; Verwaltungsratsmitglieder: Jean Luthy, von und in Meyrin; Jean Müller, von Dübendorf, in Genf; Gérard-Jalenques de Labeau, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Beat Sarasin, von und in Basel; Hugues Bonhôte, von Peseux, in Genf; Pierre-André Gilliéron, von und in Genf; Pierre-André Boussac, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und André Müller, von Untersiggental, in Lausanne; Direktoren: Alois Grab, von Schwyz, in Lancy; Ernst Sturzenegger, von Reute, in Zürich; Albert-Yves Bodart, belgischer Staatsangehöriger, in Genf, und Alfons Fuchs, von Wängi, in Meggen (beschränkt für Filiale Luzern); stellvertretende Direktoren: André Dumont, von Chêne-Bougeries, in Vevey, und Richard Schmid, von Adliswil, in Lancy; Vizedirektor: Edouard Moret, französischer Staatsangehöriger, in Sciez, Haute-Savoie (F). Kollektivprokura zu zweien führt: Ernst Käppeli, von Rain, in Eschenbach.

2. Mai 1980  
**Baugeschäft Rigert AG Luzern**, in Luzern, Reussinsel 12 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 4. 1980. Zweck: Betrieb einer Baunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Umbau und Reparaturen; Erwerb von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 102 000, eingeteilt in 102 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 29. April 1980 und Bilanz per 31. Dezember 1979 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Rigert», in Luzern, sämtliche Aktiven (inkl. Grundstück Nr. 1242, GB Littau, Plan 31, Gasshof) von Fr. 404 591,48 und sämtliche Passiven von Fr. 302 392,20. Der Aktivüberschuss und Übernahmepreis beträgt Fr. 102 199,28, wovon Fr. 102 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangschein. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Ernst Rigert, 1953, von Udligenswil und Luzern, in Luzern. Mitglieder: Ernst Rigert, 1917, von Udligenswil und Luzern, in Luzern; Josef Rigert, von Udligenswil und Luzern, in Luzern; Oskar Rigert, von Udligenswil und Luzern, in Kriens; Bruno Rigert, von Udligenswil und Luzern, in Luzern, und Peter Rigert, von Udligenswil und Luzern, in Luzern. Der Präsident und Ernst Rigert, 1917, zeichnen einzeln, die übrigen Verwaltungsräte zeichnen nicht.

2. Mai 1980  
**F. Schwegler, Vieh- und Fleischhandels AG Eschenbach**, in Eschenbach (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2218). Statutenänderung vom 5. Juli 1979. Es werden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Ruth Hunzeler-Schwegler, Präsidentin, ist nun auch Delegierte des VR (Verwaltungsrates); sie zeichnet nun einzeln; demnach wurde ihre Unterschrift geändert. Dr. iur. Hans Bracher, bisher Delegierter, ist nun Mitglied des VR; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Erna Strickler, Vizepräsidentin, zeichnet nun einzeln; demnach wurde ihre Unterschrift geändert.

2. Mai 1980  
**Fleisch AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2218). Statutenänderung vom 5. Juli 1979. Es werden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Ernst Strickler, Vizepräsidentin, ist nun auch Delegierte des VR (Verwaltungsrates); sie zeichnet nun einzeln; demnach wurde ihre Unterschrift geändert. Dr. iur. Hans Bracher, bisher Delegierter, ist nun Mitglied des VR; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Ruth Hunzeler-Schwegler, Präsidentin, zeichnet nun einzeln; demnach wurde ihre Unterschrift geändert.

2. Mai 1980  
**Genossenschaft zum eigenen Herd**, in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 54 vom 5.3.1980, S. 738). Statutenänderung vom 5. März 1980. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Der bisher nicht zeichnungsrechtliche Vizepräsident Hansjörg Birrer, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, zeichnet nun kollektiv zu zweien.

2. Mai 1980  
**Team 2000 AG**, in Luzern, Werbe- und Marketingaufträge (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 643). Die Zustelladresse Obergrundstrasse 3 ist weggefallen. Die Gesellschaft ist somit ohne Zustelladresse und ohne Organe. Sie wird daher in Anwendung von Art. 88bis in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma: **Team 2000 AG in Liq.**

2. Mai 1980  
**Ceta-Tanklager AG**, in Rothenburg (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3642). Hans Rosenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Elsbeth Rosenberger, von und in Zürich. Die Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem 2. Vizepräsidenten/Sekretär, nicht aber unter sich. Neue Adresse: Hasenmoosstrasse 49, 6023 Rothenburg.

## Uri - Uri - Uri

2. Mai 1980  
**Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Altdorf (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3507), mit Hauptsitz in Zürich. Rudolf Pfister ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern neu Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1980  
**Sopha SA**, in Altdorf, Architektur- und Ingenieuraufträge (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1977, S. 15). Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Mark Bruppacher, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Beat von Tscharn, von Bern, in Frenkendorf; er führt Einzelunterschrift.

2. Mai 1980  
**Urner Kantonalbank**, in Altdorf, Staatsinstitut (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 223). Die Prokura von Anton Blumenthal ist erloschen.

2. Mai 1980  
**Gebr. Marty**, in Altdorf, Molkerei und Käsehandlung (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1959, S. 799). Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter L. Marty, als Inhaber der Einzelfirma «Leo Marty, Käsespezialitäten und Molkerei», in Altdorf UR, übernommen.

2. Mai 1980  
**Leo Marty, Käsespezialitäten und Molkerei**, in Altdorf. Inhaber der Firma ist Leo Marty, von Bürglen UR, in Altdorf UR. Die Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Gebr. Marty», in Altdorf UR, übernommen. Käsespezialitäten, Molkerei und Getränke. Spitalplatz 5, 6460 Altdorf.

2. Mai 1980  
**Karl Rietmann Erben**, in Siskon. Agnes Rietmann-Felder, in Siskon; Karl Rietmann, in Embrach; Peter Rietmann, in Schwyz; Herbert Rietmann, in Luzern, und Urs Rietmann, in Siskon, alle von Flüelen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1976 begonnen hat. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter Agnes Rietmann-Felder und Urs Rietmann mit Einzelunterschrift. Schreinerrei, Innenausbau. Eggeli, 6452 Siskon.

2. Mai 1980  
**John Holzinger, Auto-Elektro**, in Schattdorf. Inhaber der Firma ist John Holzinger-Zwysig, österreichischer Staatsangehöriger, in Schattdorf. Die Ehefrau Margot Holzinger-Zwysig, von Siskon, in Schattdorf, führt Einzelprokura. Verkauf, Einbau und Reparatur von Elektrobustandteilen und -zubehör an Autos und Baumaschinen. Rynächt, 6467 Schattdorf.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

2. Mai 1980  
**Danaci AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 627). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. März 1980 wurde der Sitz nach Feusisberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Eisen- und Stahlhandel sowie Waren- und Transporte aller Art, Transporte und Marketing. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Februar 1977 und wurden letztmals am 31. Januar 1979 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Omer Danaci, türkischer Staatsangehöriger, in Feusisberg, Präsident (bisher Vizepräsident und Delegierter); Angelika Danaci-Müller, von Oberrieden, in Feusisberg, Vizepräsidentin (bisher Präsidentin), und Rudolf Ott, von Horgen, in Oberrieden. Der Präsident und die Vizepräsidenten führen je Einzelunterschrift. Domizil: Schindellegi, im Stutz.

2. Mai 1980  
**Oswald Holding AG**, in Freienbach (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1974, S. 2418). Präsident Dr. Werner Oswald, Victor Oswald und Dr. Raetus Mutzner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Christoph R. Oswald, von Aadorf, in Hurden, Gemeinde Freienbach; Präsident; Hermann A. Oswald, von Aadorf, in Hurden, Gemeinde Freienbach; Vizepräsident; Eleonore Oswald-Mathys, von Aadorf, in Hurden, Gemeinde Freienbach; und Marianne Zoller-Oswald, von Zürich, in Katmandu (Nepal). Der Präsident, der Vizepräsident sowie Eleonore Oswald-Mathys führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1980  
**Wohnbaugenossenschaft Sunnedörfl Seewen**, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 24. März 1980 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung von gesundem und preiswertem Wohnraum in Seewen, Gemeinde Schwyz, und Umgebung unter Ausschluss jeglicher Art von Spekulation. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haften nur das Genossenschaftsvermögen; eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch Brief oder Publikation in den Lokalzeitungen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Mächler-Müller, von Glarus und Innerthal, in Küsnacht am Rigi, Präsident; Christian Werner, von und in Schwyz, Vizepräsident; Josef Schuler-Schibig, von Sattel, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Aktuar, und Hans Heinzler-Bürgler, von Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Kassier. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder mit dem Kassier. Domizil: Gardi 9, bei Josef Schuler-Schibig.

2. Mai 1980  
**Sparkasse Küsnacht A.G.**, in Küsnacht am Rigi (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 763). Gottfried Näpfl ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Holzgang, von und in Küsnacht am Rigi, ohne Unterschriftsberechtigung in den VR gewählt.

2. Mai 1980  
**Hans Müller Holding AG**, in Lachen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1967, S. 2221). Neues Domizil: Bahnhofplatz 3.

## Obwalden - Obwald - Intervaldo Sopraselva

2. Mai 1980  
**Grupag AG**, bisher in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1695). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde und entsprechend revidierten Statuten vom 2. 5. 1980 ihren Sitz nach Sarnen verlegt. Die ursprünglichen Statuten sind vom 18. 5. 1978 datiert. Zweck: Betrieb eines Immobilien-, Handels-, Finanzierungs- und Beteiligungsgeschäftes. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll lib. Publika-tionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Werner Grüter, von Willisau-Stadt, in Kriens. Domizil: c/o Dr. J. Nigg, Ziegelhüttenstrasse 7a, 6060 Sarnen.

## Nidwalden - Nidwald - Intervaldo Sottoselva

2. Mai 1980  
**Josef Waser AG**, in Stans. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführungen von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Handel mit Baumaterialien jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sachinlagevertrag vom 25. April 1980 und Bilanz per 1. Januar 1980 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen, nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Josef Waser», Baugeschäft, Stans. Danach betragen die Aktiven Fr. 109 312,90 und die Passiven Fr. 55 302,75. Vom Übernahmepreis von Fr. 54 010,15 werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet, während Fr. 2000 des Aktienkapitals durch Verrechnung mit unter den Passiven der Bilanz figurierenden Forderungen lib. werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Waser, von Engelberg, in Stans. Einzelunterschrift ist erteilt an Annamaria Waser, von Engelberg, in Stans. Domizil: Milchbrennenstrasse 1, 6370 Stans.

## Glarus - Glaris - Glaronia

2. Mai 1980  
**Hefti & Schmid AG**, in Niederurnen, chemische Reinigung (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1115). Mathias Jenny-Jenny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Mai 1980  
**OSA Osama Saad Ali & Associates Consultant Engineers AG**, in Glarus, Ingenieurbauarbeiten verschiedenster Art (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2251). Hans Stadel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. In den VR wurde gewählt: Heinz Courant, von La Neuveville, in Mollis; er zeichnet einzeln.

2. Mai 1980  
**Felicitas A.-G. in Liquidation**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 498). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

2. Mai 1980  
**Moosfin AG**, in Liq., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 150). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

2. Mai 1980  
**Satal AG**, in Glarus, Beteiligungen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3191). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

2. Mai 1980  
**Equitana AG**, in Glarus, Beteiligungen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3206). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird diese Firma gelöscht.

2. Mai 1980  
**Salmo Handels-Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Glarus (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3134). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird diese Firma gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

2. Mai 1980  
**Altrade AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Cham verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Übernahme und Vergabe von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Durchführung von Beratungen und Expertisen auf dem Verpflegungsbereich, Verwaltung von Vermögenswerten sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. 12. 1977 und wurden am 7. 12. 1979 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Post, niederländischer Staatsangehöriger, in Hilversum (NL), Präsident; Ernst Meier, von Oberhendingen, in Oetwil am See; Manfred Gloor, von Zetzwil, in Menzingen; Hendricus Gijsbertus Johannes de Wilt, niederländischer Staatsangehöriger, in Zaltbommel (NL), und Hannes Reinhart, von Zürich, in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Riedstrasse 7, 6330 Cham.

2. Mai 1980  
**NCH Holdings AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 989). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Irvin Louis Levy, amerikanischer Staatsangehöriger, in Dallas, Texas (USA), Präsident, und Allen Charles Piassick, amerikanischer Staatsangehöriger, in Dallas, Texas (USA); sie führen Einzelunterschrift. Dr. Stefan Kraft, britisches Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Dr. Peter Isler, Mitglied des VR, wohnt nun in Kilchberg.

2. Mai 1980  
**Ann Computer Audit Services AG**, in Zug, Entwicklung von Systemen und Methoden für EDV-Revisionen usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Kennet J. Hepburn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Tom McDonald, britischer Staatsangehöriger, in Sandal, Wakefield, West Yorkshire (GB).

2. Mai 1980  
**Kapital- & Vermögens-Treuhand Aktiengesellschaft, Zug**, in Zug, Verwaltung von Kapital usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Neues Domizil: Alpenstrasse 9, c/o Fidinam AG.

2. Mai 1980  
**Maola Liegenschaften- und Beteiligungen AG**, in Zug, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2364). Neues Domizil: Industriestrasse 31, c/o Unitas Revisions- und Treuhand AG.

2. Mai 1980  
**Medlog AG**, in Zug, Handel mit medizinisch-technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1238). Neues Domizil: Artherstrasse 5.

2. Mai 1980  
**Congenus AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Vertretungen und Vertretungen sowie Ausführung von Treuhand- und Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten oder veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. oec. Josef A. Bürgler, von Illgau, in Walchwil. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hugh S. Nish, britischer Staatsangehöriger, in London (GB). Domizil: Ibelweg 18, 6300 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2. mai 1980  
**Aloys Moret**, à Neirivue, ébénisterie spécialisée pour fabrication de panneaux industriels (FOSC du 6. 4. 1973, n° 81, p. 936). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2. mai 1980  
**Aloys Moret, Henri Bapst successeur**, à Neirivue. Le chef de la maison est Henri Bapst, de La Roche et Ringgenberg, à Villars-sous-Mont. Ebénisterie.

### Bureau de Fribourg

Rectification  
**Fime Financière Medical SA**, à Fribourg, participation dans le domaine médical et pharmaceutique, etc. (FOSC du 29. 4. 1980, n° 99, p. 1414). Raison sociale exacte: **Fime Financière Médicale SA**.

25 avril 1980  
**Naphesti A.G.**, à Fribourg, achat, vente de minerais, etc. (FOSC du 30. 4. 1979, n° 99, p. 1368). Par décision du 14 avril 1980, l'autorité tutélaire a relevé le curateur Jacques Buchi de ses fonctions.

2 mai 1980

**Philippe Egger**, à Villars-sur-Glâne, déménagements, transports et petits travaux en tous genres (FOSC du 26. 11. 1976, n° 278, p. 3392). Par suite du transfert du siège de la maison à Léchelles (FOSC du 14. 4. 1980, n° 86, p. 1198), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg.

2 mai 1980

**Selva Holding S.A.**, à Fribourg, prise de participations dans le secteur de la mode, etc. (FOSC du 12. 6. 1975, n° 134, p. 1617). Nouvelle raison sociale: **Debisa Holding S.A.** Statuts modifiés le 11 avril 1980. Pierre-Antoine Morard n'est plus président mais reste administrateur. Marcel Schmid administrateur (inscrit) est nommé président. Daniel Baudin d'Autavaux, à La Roche, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

2 mai 1980

**Polatec S.A.**, à Marly, Combettaz 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29 avril 1980. But: l'import-export, l'achat, la vente, la pose de produits d'imprégnation et de peinture et de produits chimiques. Transactions mobilières et immobilières, exploitation de brevets, participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. La société acquiert de Jean Wenger, à Morat, selon inventaire et contrat d'apport du 29 avril 1980, un stock de marchandises comprenant des produits d'imprégnation et de pigments pour le prix de fr. 31 735, dont fr. 20 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard Holenstein, d'Au TG, à Villars-sur-Glâne, est président, et Jean Wenger, de Rüschegg, à Morat, est secrétaire; ils signent collectivement à deux.

2 mai 1980

**Société de laiterie de Pratzais**, à Treyvaux, société coopérative (FOSC du 4. 11. 1976, n° 259, p. 3151). Le président Gérard Sciboz a démissionné; sa signature est radiée. André Sciboz, de et à Treyvaux, a été nommé président; il signe collectivement à deux avec le secrétaire.

2 mai 1980

**Bingham Blades S.A.**, à Fribourg, bureau d'ingénieurs conseillers (FOSC du 13. 6. 1979, n° 135, p. 1891). Les administrateurs Alastair John Mackenzie Soane et Edouard Bollinger ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Victor Fischer, administrateur (inscrit), devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

2 mai 1980

**VSI Sérigraphie Jean Vecchione (VSI Siebdruck Jean Vecchione)**, à Rosé, commune d'A vry-sur-Matran. Le titulaire est Jean Vecchione, de nationalité italienne, à Givisiez. Exploitation d'un atelier de sérigraphie, offset, photos.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Kriegstetten in Solothurn

2 mai 1980

**Heinrich Fluck**, Malergeschäft, in Derendingen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1961, S. 347). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

### Büro Lebern in Solothurn

2 mai 1980

**Von Büren AG in Liq.**, in Rüttenen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2767). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

1. Mai 1980

**EPG Electronic AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1557). Statutenänderung: 16. April 1980. Neuer Sitz: Gretzenbach, Kollikerstrasse 121. Zweck: Handel mit Elektronikbauteilen, -bauszäten, Messgeräten, Gehäusen und Facilitätern für Bastler und Industrie und Modellisenbahnen samt Zubehör, sowie die Fabrikation von gedruckten Schaltungen und Transformatoren. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben und vergeben. Generalvertretungen übernehmen. Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andere Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberriert; eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. August 1977 und wurden am 23. August 1977 revidiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident Dr. Hans Hauri ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des VR Erich Fasching, österreichischer Staatsangehöriger, in Gretzenbach, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln. Dem VR gehören ferner an: Peter Hauri, von Seengen, in Arau, mit Einzelunterschrift, dieser neu, und Hans Steiner, von Walterswil BE, in Olten, ohne Zeichnungsberechtigung, bisher.

1. Mai 1980

**Abfallverwertung «Metallia» Robert Berger**, in Olten (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3446). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1980 und Sacheinlagevertrag vom 23. April 1980 durch die nachstehend eingetragene «Berger Metallia AG», in Olten, gelöscht.

1. Mai 1980

**Berger Metallia AG**, in Olten, Tannwaldstrasse 138. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. April 1980. Zweck: Handel mit Altschrott und anderen Metallen sowie Verwertung von Altschrott. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1980 das Geschäft der vorstehend gelöschten Einzel-Firma 'Abfallverwertung «Metallia» Robert Berger', in Olten, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1980 und Sacheinlagevertrag vom 23. April 1980, wonach die Aktiven Fr. 382 040.09 und die Passiven Fr. 274 647.45 betragen, zum Preise von Fr. 107 392.64, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Berger-Tollardo, von Wissen SO, in Wangen bei Olten, Präsident mit Einzelunterschrift; Robert Berger-Stalder, von Wissen SO, in Rickenbach SO, und Franz Berger-Frey, von Wissen SO, in Kappel SO; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1980

**Bodmer G.m.b.H.**, in Niedergösgen, Sägerei mit Holzhandel usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3664). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. April 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist abgeschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Oktober 1979 und Sacheinlagevertrag vom 29. April 1980 werden durch die nachstehend eingetragene «Bodmer AG», in Niedergösgen, übernommen. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

2. Mai 1980

**Bodmer AG**, in Niedergösgen, Schachenstrasse 9. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1980. Zweck: Betrieb einer Sägerei mit Holzhandel sowie Fabrikation und Vertrieb von Kisten, Paletten, Harzen und anderen einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder beschränkte dingliche Rechte an solchen erwerben, belasten oder veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zielsetzung beteiligen. Grundkapital: Fr. 30 000, voll liberriert; eingeteilt in 16 Namenaktien zu Fr. 1000 und 68 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. November 1979 das Geschäft der vorstehend aufgelösten «Bodmer G.m.b.H.», in Niedergösgen, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1979 und Sacheinlagevertrag vom 29. April 1980, wonach die Aktiven Fr. 2 008 095.45 und die Passiven Fr. 1 220 230.95 betragen, zum Preise von Fr. 787 864.50, wovon Fr. 32 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 18 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft li-berriert, die in der vorstehenden Bilanz enthalten ist. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Peter Bodmer, von Erlinsbach AG, in Niedergösgen. Kollektivprokura zu zweien führen: Hilda Bodmer-Lüthy und Andreas Bodmer, beide von Erlinsbach AG, in Niedergösgen.

2. Mai 1980

**Mosp AG**, Olten, in Olten, Ankauf usw. von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1978, S. 3947). Neues Domizil: Weingartenstrasse 32.

2. Mai 1980

**Ades-AG**, Olten, in Olten, Autoelektrik-Spezialwerkstätte (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1967, S. 1047)

**Becker Beteiligungs- und Verwaltungs-A.G.**, Olten, in Olten (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111)

**Eigentumswohnungen AG**, Olten, in Olten (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111)

**Hardwald A.G.**, Olten, in Olten, Ankauf usw. von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111)

**Juwofrad AG**, in Olten, Ankauf usw. von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111)

**Usafa AG**, in Olten, Übernahme von in- und ausländischen Vertretungen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1978, S. 3560)

**Dürrberg-Immobilien A.G.**, in Olten (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1976, S. 10)

Neues Domizil: Weingartenstrasse 32, bei der Mosp A.G. Olten.

2. Mai 1980

**Wenger AG**, Gartenbau, in Niedererlinsbach (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2938). Statutenänderung: 9. April 1980. Neuer Sitz: Obererlinsbach, Eienhof 41.

### Büro Stadt Solothurn

2. Mai 1980

**«Wengi-Shops A. & P. Fröhlicher**, in Solothurn, modische Boutiqueartikel und Schweizer Mineralien. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1977, S. 1651). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

2. Mai 1980

**René Bernasconi**, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Sternen» (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1976, S. 2518). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Mai 1980

**Frau Bernasconi-Strub**, in Solothurn, Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Elsa Bernasconi geborene Strub, von Balmingen, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Sternen», Baselstrasse 47.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. April 1980

**Geico AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 233). Statutenänderung: 1. 4. 1980. Firma nun: **Ratos AG (Ratos SA)** (Ratos Ltd). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Sven Söderberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Dürsholm (S), Präsident, und Heinz Lindenmann, von Seengen, in Basel. Dr. René Fankhauser, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

30. April 1980

**Ratos AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3526). Statutenänderung: 1. 4. 1980. Firma nun: **Geico AG**. Zweck nun: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere solchen der Stahlindustrie sowie des Stahlhandels, Durchführung internationaler Finanzierungsgeschäfte sowie Ausübung von Koordinationsfunktionen und Verwertung von Know-how und anderen immateriellen Gütern. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Sven Söderberg, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien: Nils Olov Enstam, schwedischer Staatsangehöriger, in Lidinogoe (S).

30. April 1980

**Novadis SA**, in Basel, Freie Strasse 81, bei Dres. Lanz & Lanz. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 4. 1980. Zweck: Kauf, Verkauf, Ein- und Ausfuhr, Verpackung, Verretung und Auslieferung von Produkten und Waren aller Art, insbesondere von Möbeln, Textilien, Korbwaren, Inneneinrichtungsgegenständen, Fotomaterialien und Artikeln des grafischen Gewerbes. Die Gesellschaft kann Finanzierungs- und Immobiliengeschäfte tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen und sich mit Immaterialgüter-

rechten befassen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Paul Ulrich Lanz, von Basel, in Bottingen, Präsident, und Marc Schindler, von Worb, in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

30. April 1980

**Stöcklin AG**, Zweigniederlassung in Basel, Bauwerkzeuge usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2320). mit Hauptsitz in Etingen. Unterschrift Leo Stöcklin, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Mauritius Stöcklin, von und in Etingen, Verwaltungsratsmitglied; Lothar Stöcklin, bisher Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer einzeln.

30. April 1980

**Södra AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1063). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Johan Lennart Herman Schotte, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Göran Ivar Daniel Ekelund, schwedischer Staatsangehöriger, in Växjö (S).

30. April 1980

**Fritz Leisinger, Inh. G. Leiser**, in Basel, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1964, S. 2525). Prokura Gerold Stauffer erloschen.

30. April 1980

**Sarag**, in Basel, Aktiengesellschaft, Schlachtstelle für Vieh usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1977, S. 1640). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Heinz Henner und Albert Stierle; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Winger, von Hildisrieden, in Lostorf, Vizepräsident, und Bernard Gattiker, von und in Richterswil.

30. April 1980

**Marcel Boillat**, in Basel, Breisacherstrasse 82, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Boillat, von La Chaux-des-Breuleux, in Therwil. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Brigitte Schraner, von Wil AG, in Therwil. Bau- und Möbelschreinerie sowie Innenausbau.

30. April 1980

**Isotech AG**, Zweigniederlassung in Basel, Isoliermaterialien usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2156), mit Hauptsitz in Winterthur. Domizil nun: Missionsstrasse 32.

30. April 1980

**Anfos AG**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1972, S. 33)

**Anfos Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1972, S. 33)

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Meyer, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hansjörg Rauss, von Freiburg, in Zürich. Hans Stooss, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor zu zweien. Kurt Jenni, Prokurist, wohnt nun in Dornach.

30. April 1980

**Treuhand R. Horn AG**, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3459). Prokura zu zweien neu: Willi Ruesch, von Rothrist, in Reinach BL.

30. April 1980

**Debito-Matic AG**, in Basel, Debitorenbuchhaltungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 740). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Oberwil BL (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1373) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1980

**Kob AG**, Restaurationsbetriebe, in Basel, Steinberg 14. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 4. 1980. Zweck: Betrieb von Gasstätten, Beratung und Verwaltung von gastwirtschaftlichen Betrieben. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert; 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Thomas Mosberger, von Buch bei Frauenfeld, in Basel, mit Einzelunterschrift.

30. April 1980

**Friedrich Zeller-Häner**, in Basel, Pneus usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2650). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Pneuhaus Zeller AG», in Basel, erloschen.

30. April 1980

**Pneuhaus Zeller AG**, in Basel, Schliengerweg 74. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. 4. 1980. Zweck: Handel mit Pneus und Autobestandteilen, ferner Personen- und Sachentransporte, insbesondere Kleintransporte, sowie Betrieb einer Tankstelle und Servicesation. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 249 257.55 und Passiven von Fr. 154 465 der erloschenen Einzelfirma «Friedrich Zeller-Häner», in Basel, gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 94 792.55, wovon Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Friedrich Zeller, von Basel, in Riehen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Beatrix Verena Zeller, von und in Basel, und Christine Anna Zeller, von Basel, in Riehen; beide mit Unterschrift zu zweien.

30. April 1980

**Physiotherapie-Institut Dornacherhof AG**, in Basel, Dornacherstrasse 156. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 4. 1980. Zweck: Betrieb eines physiotherapeutischen Instituts. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert; 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Christoph Hermann Engel, von Twann und Ligerz, in Biel BE, Präsident, und Alwyn Roberts Hinds, britische Staatsangehörige, in Reinhard beide je mit Unterschrift mit Reinhard Krattiger, sowie Reinhard Krattiger, von Oberdorf BL, in Dino, mit Unterschrift mit Christoph Hermann Engel oder Alwyn Roberts Hinds.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

2. Mai 1980

**Kuma kunstgewerbliche Hobbyartikel AG**, in Speicher. Gemäss Statuten vom 2. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation, Dekoration von und Handel mit Porzellan, Porzellanschmuck, Email und Emailschmuck, echtem und unechtem Schmuck und Uhren. Sie kann andere gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen, übernehmen, führen oder sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen «Kuma Frau T. Mauer-

hofer, in Speicher, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Mai 1980 und Übernahmebilanz per 1. I. 1980 Aktiven (Kassa, Postcheck, Bank, Debitoren, Warenvorräte, transitorische Aktiven, Maschinen und Werkzeuge, Mobilar und Fahrzeug) von Fr. 73 146.60 und Passiven von Fr. 46 037.80, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 27 108.80 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 27 000 an das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 23 000 wurden durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Trudy Mauerhofer-Ruchser, Präsident, von Trub, in Speicher, mit Einzelunterschrift; Kurt Mauerhofer-Ruchser, von Trub, in Speicher, und Rita Demmer-Gschwend, von und in Tramelan; beide ohne Zeichnungsberechtigung. Domizil: Im Lender, 9042 Speicher.

2. Mai 1980  
**Mercosa Merz AG**, in Herisau, Herstellung und Handel mit Strickwaren usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1700). Kurt E. Wüst, Präsident des VR (Verwaltungsrats) ist aus dem VR ausgeschieden; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Erich Hochuli, von Reinau, in Herisau.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

2. Mai 1980  
**Intermarine Yacht & Marine Engineering AG**, bisher in Rebesten (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1976, S. 148). An der Generalversammlung vom 24. April 1980 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Alstätten verlegt und die Firmbezeichnung geändert in Inel-Data AG. Zweck ist nun: Ausübung von Tätigkeiten auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (Organisation, Programmierung, Computerverkauf, EDV-Schulung). Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Herbert Buschta, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur. Geschäftsadresse: bei Herbert Buschta, Rundstrasse 3, 9450 Alstätten.

2. Mai 1980  
**Edmark AG**, in Grabs, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1980, S. 1456). Kollektivprokura zu zweien erteilt an Jakob Stadler, von Guntershausen bei Aadorf, in Bad Ragaz.

2. Mai 1980  
**Wogeba AG Widnau**, in Widnau, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1762). Emil Jud, Vizepräsident, und Ludwig Holenstein sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

2. Mai 1980  
**Ernst Stäger**, bisher in Alstätten, Verkauf von Schreibmaschinen usw. (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1142). Die Firma hat den Sitz nach Marbach SG verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Kobbelt-Jacobstrasse 671, 9437 Marbach.

2. Mai 1980  
**E. Giger Garage**, in Eschenbach, Inhaber der Firma ist Ernst Giger, von Schänis, in Schmerikon. Die Firma erteilt Einzelprokura an Ursula Giger-Fürer, von Schänis, in Schmerikon. Auto-Garage, Reparaturen von und Handel mit Autos. Rickenstrasse, 8733 Eschenbach.

2. Mai 1980  
**Hans Fornaro**, in Rapperswil, Inhaber der Firma ist Hans Fornaro, von und in Rapperswil SG. Eisenwarenhandlung, Hauptplatz 16, 8640 Rapperswil.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

1. Mai 1980  
**A.G. Grand-Hotel Engadnerkulm**, in St. Moritz, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1975, S. 40). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mario Mathis, von St. Moritz und Jenaz, in St. Moritz. Die Unterschrift von Max Bosshard, Sekretär des Verwaltungsrates, ist erloschen.

1. Mai 1980  
**Hans Konzett Erben**, in Jenaz, Holzgeschäft. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2506). Barbara Konzett und Bernhard Konzett sind am 1. 1. 1980 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Firma: Gebrüder Konzett.

2. Mai 1980  
**Usego AG, Zweigniederlassung Landquart**, in Landquart, Gemeinde Igis, Grosshandelsunternehmen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 218). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Olten. Die Unterschrift von Paul Frei, Vizedirektor, ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

2. Mai 1980  
**Instant-Soft B. Steinegger**, in Mellingen, Computerprogramme usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 590). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

2. Mai 1980  
**Wiesel AG**, in Schöftland, Picardiastrasse 144, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17./29. 4. 1980. Zweck: Herstellung von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Halbfabrikate, Maschinen und Ersatzteile zum Höchstpreise von Fr. 400 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Heinz Senn, von Auenstein, in Trimbach, mit Einzelunterschrift. Unterschrift zu zweien erteilt an: Kurt Lüthi, von Lauperswil, in Oftringen, und Rudolf Zimmerli, von Unterefelden, in Starrkirch-Wil.

2. Mai 1980

**Intersuco AG**, in Strengelbach, Rütweg 8a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 4. 1980. Handel mit und Herstellung sowie Bearbeitung und Verarbeitung von Gütern der Lebensmittelindustrie, vor allem Grundstoffen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Alfred Lucchini, von Loco, in Würenlos, mit Einzelunterschrift.

2. Mai 1980  
**Ammer und Ströbel**, in Frick, Oberer Rainweg 34, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1980. Gesellschafter: Heinz Ammer, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), und Roland Ströbel, von und in Frick. Import und Export von sowie Handel mit Waren, insbesondere mit Fournieren, Spanplatten, Sperrholzplatten usw.

2. Mai 1980  
**Kleswerk Baumgartner AG**, in Leibstadt (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2900). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Traub, bisher Prokurist; Prokura erloschen. Walter Baumgartner, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Prokura zu zweien neu: Bruno Burkhart, von Münschemier, in Obersiggenthal.

2. Mai 1980  
**Kieswerk Siggenthal AG**, in Untersiggenthal (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 219). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Traub, bisher Prokurist; Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Bruno Burkhart, von Münschemier, in Obersiggenthal.

2. Mai 1980  
**Daetwyler AG, Industrieabfälle & Rohstoffe**, in Windisch (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1153). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hermann Daetwyler, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

2. Mai 1980  
**J. C. Hintermann**, in Beinwil am See, Bäckerei, Konditorei usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 169). Geschäftsadresse neu: Zentralstrasse 126.

2. Mai 1980  
**Ruma AG Oftringen**, in Oftringen, Düngemittel usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3225). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Hans Widmer, Präsident; Unterschrift erloschen. Ferner aus VR ausgeschieden: Rudolf Marthy; Unterschrift auch als Geschäftsführer erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Valentin Preiswerk, von und in Basel, Präsident, und Friedrich Friedli, von Rüegsau, in Schaffhausen, Delegierter. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Franz Indra, von Arbon, in Föllinsdorf.

2. Mai 1980  
**K. Schmid & Co.**, in Buchs, Bau- und Möbelbeschläge usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1950). Auflösung infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «K. Schmid AG», in Buchs. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.

2. Mai 1980  
**K. Schmid AG**, in Buchs, Rohrstrasse 40 (Post Aarau), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 4. 1980. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Bau- und Möbelbeschlägen, Dichtungsprofilen und verwandten Produkten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 844 267.61 und Passiven von Fr. 529 267.61 der erloschenen Kommanditgesellschaft «K. Schmid & Co.», in Buchs, gemäss Bilanz per 31. 12. 1979, zum Preise von Fr. 315 000, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Konrad Schmid, von Ramsen, mit Einzelunterschrift; Prokura zu zweien erteilt an: Maya Schmid, von Ramsen, und Ingrid Wehrli, von Kütigen, alle in Niedererlinsbach SO.

2. Mai 1980  
**Strehelwerk AG**, in Rothrist, Heizkessel usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3652). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hugo Müller, Präsident und Delegierter; Unterschrift erloschen. Ferner aus VR ausgeschieden: Thomas Müller, dessen Unterschrift auch als Direktor erloschen ist, sowie Dr. Clarence Burkhard und Karlheinz Albrecht. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Kindlimann, von Wald ZH und Zürich, in Wil SG.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. Mai 1980  
**Sidomat-Automaten AG**, in Islikon, Handel mit Spiel-, Musik- und Verpflegungsmaschinen (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2306). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1980 wurde die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Firma lautet nun: Sidomat-Automaten AG in Liquidation. Peter Hauser, von Rifferswil, in Betwiesen, wurde zum Liquidator, mit Einzelunterschrift ernannt.

2. Mai 1980  
**Anton Stadlermann**, in Friltschen, Käseerei und Wirtschaft zur Morgensonne (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1966, S. 609). Der Firmainhaber führt nun den Alianznamen Schneider.

2. Mai 1980  
**Elektra Dussnang**, in Dussnang (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2108). Ernst Bürgli, Kassier, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Kaiser, von Fischingen, in Oberwangen, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

2. Mai 1980  
**Wohngenossenschaft Jakobstal**, in Jakobstal, Gemeinde Wittenwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. April 1980 eine Genossenschaft. Zweck: für ihre Mitglieder ansprechende gesunde Wohnungen zu erstellen, zu unterhalten und zu verwalten. Dieser Zweck soll insbesondere erreicht werden durch günstigen Unterhalt und Verwaltung des bestehenden Dreifamilienhauses in Jakobstal; durch eventuellen Erwerb von weiteren günstigen Objekten für den Umbau zu genossenschaftlichem Zweck; Erwerb von Bauland oder Baurechten; durch Unterhalt und Erneuerung der bestehenden Bauten; durch Vermieten der Wohnungen zu Selbstkosten an die Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftung der Mitglieder für Nachschüsse darf das dreifache der einbehaltenen Genossenschaftsanteile nicht übersteigen. Es werden Anteilsscheine von Fr. 5000 ausgeben. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen mittels Zirkular oder mündlicher Absprache. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Peter Handel, von Dällikon, in Jakobstal, Gemeinde Wittenwil, als Präsident; Rudolf Michel, von Köniz, in Wittenwil, als Aktuar, und Ursula Krähenmann-Reiter, von Wittenwil, in Heiterschen, Gemeinde Wittenwil, als Rechnungsführerin; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Jakobstal, 9545 Wittenwil, beim Präsidenten.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Bellinzona

2. maggio 1980  
**Schwarz Sprengtechnik AG**, succursale di Bellinzona, lavori di brillamento, ecc. (FUSC del 18. 4. 1979, n. 89, p. 1209), società anonima con sede principale in Wildberg. Urs Gasser, membro, abita ora a Fehraltorf.

### Ufficio di Biasca

2. maggio 1980  
**Arvar S.A.**, in Biasca, fabbricazione, vendita e posa di porte, finestre, cucine, armadi, mobili, ecc. (FUSC del 22. 6. 1979, n. 143, p. 2012). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato dal pretore del distretto di Riviera in Biasca, con decreto del 18 aprile 1980.

### Ufficio di Faido

2. maggio 1980  
**Terzaghi Franco di Stefano**, in Ambri, comune di Quinto, impresa di pittura (FUSC del 1. 4. 1974, n. 76, p. 876). Tale ditta individuale viene radiata dal registro di commercio per cessazione di attività.

2. maggio 1980  
**Parfinanco Holding S.A. in liquidazione**, in Giornico (FUSC del 4. 2. 1980, n. 28, p. 385). Questa ditta è radiata dal registro di commercio avendo dato il loro consenso le autorità fiscali cantonali e federali.

2. maggio 1980  
**Caseificio sociale di Deggio**, in Deggio, comune di Quinto, società cooperativa (FUSC del 17. 11. 1955, n. 270, p. 2931). Giacomo Buletti, dimissionario, e Ermirio Orelli, decesso, non fanno più parte del comitato, perciò il loro diritto di firma è estinto. In loro sostituzione sono stati nominati: Piero Buletti, di Giacomio, da ed in Quinto, quale presidente, e Lino Buletti fu Aurelio, da ed in Quinto, quale vice-presidente; ambedue con diritto di firma collettiva a due.

### Ufficio di Lugano

30 aprile 1980  
**Prigen S.A.**, in Mezzovico, immobili, ecc. (FUSC del 11. 6. 1979, n. 133, p. 1858). La società ha deciso di modificare il taglio delle azioni trasformando le 60 000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna in 100 000 azioni al portatore da fr. 600 cadauna; di ridurre il capitale sociale ai sensi dell'art. 735 CO, da fr. 6 000 000 a fr. 1 000 000, mediante riduzione del valore nominale delle azioni da fr. 600 a fr. 100 cadauna. La società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 1 000 000 a fr. 4 000 000, mediante l'emissione di 30 000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 29. 4. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 4 000 000, diviso in 40 000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

2. maggio 1980  
**Wotrax S.A.**, in Lugano, via Landriani 1, c/o Lugafid S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 4. 1980. Scopo: l'acquisto, vendita, locazione di beni e prodotti industriali, l'assunzione e gestione di partecipazioni finanziarie in altre società, come pure la vendita e la concessione di sfruttamento di brevetti e di licenze di costruzione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 membro, amministratore unico con firma individuale è: Giordano Minari, da Lugano in Sonvico.

2. maggio 1980  
**Laboratorio pellicceria AGO S.A.**, in Lugano (FUSC del 20. 11. 1979, n. 272, p. 3665). Aumento di capitale da fr. 100 000 a fr. 300 000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato: 29. 4. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

2. maggio 1980  
**Luganair Assistance S.A.**, in Agno, riparazioni per aerei, ecc. (FUSC del 13. 8. 1979, n. 187, p. 2596). La società ha deciso di trasformare le azioni nominative in azioni al portatore. Statuto modificato: 29. 4. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

2. maggio 1980  
**Overland Trust Banca**, in Lugano, società anonima (FUSC del 14. 3. 1980, n. 62, p. 845). Francesco Camponovo, in Brezgonza, già direttore, è ora direttore-generale; Francesco Bernardazzi, già condirettore, ora in Sonvico, è ora direttore; Giuseppe Solcà, già vice-direttore, è ora condirettore; Giorgio Bolta, Alfio Delorenzi ed Adriano Sala, già procuratori, sono ora vice-direttori; tutti con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: Elda Elia, da ed in Pura, ed Enrico Ravano, di nazionalità italiana in Crocifisso (Savosa).

2. maggio 1980  
**C. Paganini, Consulenza otoacustica**, in Lugano, via Sorengo 6. Titolare: Carla Paganini, da Brusio in Brezgonza. Scopo: consultazioni acustiche e vendita di apparecchi acustici.

2. maggio 1980  
**Belca S.A. in liquidazione**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 29. 3. 1977, n. 74, p. 1014)

**Dotoma S.A. in liquidazione**, in Agno, elettrodomestici, ecc. (FUSC del 17. 3. 1980, n. 64, p. 870)  
**Forest Products S.A. in liquidazione**, in Lugano, lavorazione del legno, ecc. (FUSC del 14. 12. 1977, n. 293, p. 3992)  
**Interrel S.A. in liquidazione**, in Gemptlinno, abbigliamento, ecc. (FUSC del 26. 3. 1980, n. 72, p. 992)  
**Kay Engineering S.A. in liquidazione**, in Lugano, apparecchi a raggi X, ecc. (FUSC del 14. 12. 1977, n. 293, p. 3992)  
**Tuttilibri S.A. in liquidazione**, in Lugano, opere letterarie, ecc. (FUSC del 17. 9. 1973, n. 217, p. 2551)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

2. maggio 1980  
**Dallia S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 1. 1972, n. 14, p. 146)  
**Zanimax S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 31. 10. 1968, n. 256, p. 2350)

In scioglimento: 2. 4. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

2 maggio 1980

**Sonvico Automobili S.A.**, in Lugano, autoriparazioni, ecc. (FUSC del 2. 5. 1980, n. 102, p. 1474). La società è ora vincolata dalla firma individuale di Armando Sonvico, presidente, e dalla firma collettiva a due di Giuseppe Poggoli, segretario.

**Ufficio di Mendrisio**

2 maggio 1980

**Lastema S.A.**, in Morbio Inferiore, l'importazione e l'esportazione, la compra e la vendita di prodotti ed articoli commerciali, ecc. (FUSC del 26. 3. 1975, n. 71, p. 816). Enrico Kümin, deceduto, e Clementina Kümin, dimissionaria; non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. La società è ora amministrata da un'amministratrice unica (A.U.) nella persona di: Silvana Biglia nata Cervioni, da Balerna in Vacallo, A.U. con firma individuale. Piero Biglia, già amministratore delegato, è ora direttore, con firma individuale, come precedentemente.

2 maggio 1980

**Test Electronic Products S.A.**, in Morbio Inferiore, esperimenti nel campo dell'elettronica, ecc. (FUSC del 31. 1. 1973, n. 25, p. 309). Enrico Kümin, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. La società è ora amministrata da una amministratrice unica (A.U.); nella persona di: Silvana Biglia, già membro, ora A.U., con firma individuale, come precedentemente. Piero Biglia, già presidente e amministratore delegato, è ora direttore, con firma individuale, come precedentemente.

2 maggio 1980

**RK Verpackungsmaschinen A.G.**, in Mendrisio. Nuova società anonima con statuti in data 30. 4. 1980. Scopo: la compra, la vendita, il commercio, la rappresentanza di macchine speciali per l'imballaggio, nonché il servizio di manutenzione e la riparazione delle stesse. La società si propone pure l'acquisto di mobili ed immobili. Essa potrà inoltre istituire filiali ed agenzie, nonché partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Robert Künzle, da Kappel SG in Castel San Pietro. Recapito: via Agostino Maspoli 37, 6850 Mendrisio.

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau d'Aigle**

2 mai 1980

**Games SA. Groupe d'animation et de maintien de l'exercice des sports**, à Villeneuve, nouvelle société anonyme. Statuts du 1<sup>er</sup> mai 1980. But: la création, l'exploitation et le développement de centres sportifs et de loisirs notamment consacrés au tennis et au squash. Capital: fr. 500 000, divisé en 2000 actions de fr. 250 nominatives, entièrement libérées. Reprise de biens: parcelle de 7640 m<sup>2</sup> à détacher de la parcelle n° 2837 de la commune de Villeneuve pour le prix total de fr. 198 640. Publications: FOS. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Joseph-Marie Grau, de Veysonnaz, à La Tour-de-Peilz, président; Ferenc dit François Molnar, de Prangins, à Verbier, vice-président; Peter-Vilmos dit Pierre Molnar, de Prangins, à Blonay, secrétaire; François-Charles dit Frankie Grau, de Veysonnaz, à Territet, membre; tous avec signature collective à deux. Bureau: chez Joseph-Marie Grau, avenue Perrausz 125, La Tour-de-Peilz. Domicile social: chez Jean Scaletta, rue du Nord 13, Villeneuve.

**Bureau de Cully (district de Lavaux)**

2 mai 1980

**Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Lutry**, à Lutry (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1062)

**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Cully**, à Cully (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1062)

sociétés anonymes avec siège à Lausanne. La signature de Jean Freitag est radiée.

**Bureau de Grandson**

2 mai 1980

**Jean-Jacques Reymond**, à Grandson. Le chef de la maison est Jean-Jacques Reymond, de Vaulion, à Grandson. Exploitation du garage du Repuis. Le Repuis.

2 mai 1980

**Société Immobilière La Cité S.A. Ste-Croix**, à Ste-Croix (FOSC du 20. 6. 1978, p. 1946). L'administrateur et secrétaire Roger Besuchet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Carlo Viliger, de Flühli, à Ste-Croix, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

**Bureau de Lausanne**

2 mai 1980

**Atif holding Lausanne S.A.**, à Lausanne, participation et investissement dans des entreprises (FOSC du 4. 1. 1978, p. 19). Statuts modifiés le 14 décembre 1979. Nouvelle raison sociale: Ostillio S.A. Nouvelle adresse: place Grand-Saint-Jean 1, chez Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.

2 mai 1980

**ITC import trading and export compagnie**, à Lausanne, avenue Rambert 24. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1980. But: importation et exportation de marchandises; opérations commerciales, financières et immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Alec Rubin, d'Ollon, à Lutry.

2 mai 1980

**Berner distribution cosmetics S.A.**, à Lausanne, rue des Terreaux 13. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1980. But: distribution et commerce de produits de savonnerie, cosmétologie et parfumerie. Apport selon convention du 30 avril 1980: marchandises d'une valeur de fr. 30 002.50, accepté pour le prix de fr. 30 000, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Claude Berner, de Guggisberg, à Granois, commune de Savèze.

2 mai 1980

**Editions musicales Macumba S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, place du Grand-Mont. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 avril 1980. But: édition et production phonographique et musicale. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jacques Barouh, de France, à Garches (F); Aurel Trost, de Thalheim an der Thur, à Lausanne, président, et Pierre-Henri Dumont-dit-Voitel, de Berne, à Penthaz; tous avec signature collective à deux.

2 mai 1980

**Noll Frères S.A. en liquidation concordataire**, à Crissier, maçonnerie, génie civil (FOSC du 2. 11. 1977, p. 3727). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 mai 1980

**Noll Frères S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 4. 1. 1965, p. 7), maçonnerie, génie civil, avec siège principal à Crissier. La raison sociale est radiée par suite de la radiation du siège principal.

2 mai 1980

**Favre et Fils S.A. en liquidation**, à Lausanne, confection et commerce de stores, bâches, rideaux (FOSC du 2. 3. 1976, p. 596). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 mai 1980

**Whirlpool International Corporation**, à Lausanne, société anonyme, acquisition, vente et exploitation de brevets (FOSC du 20. 10. 1977, p. 3361). Date de la dissolution: 1<sup>er</sup> mai 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Whirlpool International Corporation en liquidation, par la société «Neutra Fiduciaire S.A.», succursale de Lausanne, nommée liquidatrice. Gerald F. Southland, Charles Gonseth, Jean-Marie Clerc, Hermann Heller et William Houseal ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

2 mai 1980

**The Anglo Swiss Land and Building Company Limited**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 20. 6. 1977, p. 2025). Henry Clarke Lavanchy n'est plus administrateur, sa signature est radiée. La procuration de John Henry Lavanchy est éteinte. William de Rham (administrateur inscrit) est nommé président et Florian Descloux (administrateur inscrit) secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

**Bureau de Morges**

2 mai 1980

**Famobit S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, achat et utilisation de machines et matériaux nécessaires à la fabrication de revêtements bitumeux, etc. (FOSC du 11. 2. 1975, p. 370). Suivant procès-verbal authentique du 28 avril 1980, la société a augmenté son capital de fr. 200 000 à fr. 220 000, par l'émission de 20 actions de fr. 1000 chacune nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 220 000, divisé en 220 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

**Bureau d'Orbe**

**Société anonyme Innocente Mangili Adriaticam (S.A.I.M.A.)**, succursale de Vallorbe, transports internationaux (FOSC du 27. 11. 1973, p. 3154), avec siège principal à Chiasso. Fondé par procuration avec signature collective à deux: Antonio Ghilmetti, d'origine italienne, à Chiasso.

2 mai 1980

**Hôtel de France S.A. Vallorbe**, à Vallorbe, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1980. But: exploitation d'hôtels, cafés et restaurants et notamment de l'Hôtel de France, à Vallorbe. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées de fr. 400, soit au total fr. 20 000. Reprise de biens de Julia Biollaz, à Vallorbe, pour le prix maximum de fr. 100 000, du matériel d'exploitation de l'Hôtel de France, à Vallorbe, faisant l'objet de la mention d'accessoires n° 157 463 inscrite le 22 mai 1979 au registre foncier d'Orbe. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Julia Biollaz, de Renens, à Vallorbe. Directeur avec signature individuelle: Shukri Taher Kawwas, de Jordanie, à Vallorbe. Bureau: Grand-Rue 20.

**Bureau de Rolle**

2 mai 1980

**Studio 5, Roch et Mischler**, à Rolle, société en nom collectif (FOSC du 29. 12. 1977, p. 4131). La société est dissoute dès le 27 février 1980. Liquidation terminée, raison sociale radiée.

2 mai 1980

**S.I. Les Dudes A**, à Rolle, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 9. 11. 1971, p. 2718)

**S.I. Les Dudes B**, à Rolle, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 9. 11. 1971, p. 2718)

L'administrateur Fritz Hüster a démissionné; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature individuelle: Albert Meylan, du Chenit, à Yens. Bureaux transférés à Essertines-sur-Rolle. Les Dudes.

2 mai 1980

**Thermoflam S.A.**, à Rolle, matériel de chauffage (FOSC du 10. 4. 1979, p. 1134). L'administrateur Claude Gonthier a démissionné; sa signature est radiée. Est nommé administrateur signant collectivement à deux avec le président: Charles Leiser, de Grossaffoltern BE, à Neuchâtel.

**Wallis - Valais - Valais****Bureau de Sion**

2 mai 1980

**Cotln, Cotton, Traders SA**, à Sion, tous produits dans le domaine du coton (FOSC du 5. 12. 1979, n° 285, p. 3829). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1980, la société a modifié sa raison sociale en: Cotln Trade SA. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 mai 1980

**Aluminium Suisse SA**, à Chippis (FOSC du 21. 3. 1980, n° 68, p. 934). A été nommé sous-directeur avec signature collective à deux: Ulrich Knauerhase, de nationalité allemande, à Stäfa. Procuration collective à deux a été conférée à Dr. Bruno Peier, de Lostorf, à Schlieren. La signature de Sven F. L. Johansson est radiée.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

2 mai 1980

**Monnieradum S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 31. 5. 1974, n° 125, p. 1503). Jean-Luc Monnier, de Dombresson, à Neuchâtel, est nommé administrateur-secrétaire, avec signature collective à deux avec un administrateur. Raymond Monnier, jusqu'ici secrétaire, devient vice-président, avec signature individuelle.

2 mai 1980

**Georges Dimier S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 18. 2. 1964, n° 38). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28. 3. 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Georges Dimier S.A. en liquidation, par Jacques Méry, de France, à Neuchâtel, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse du liquidateur: rue Mayor 2, c/o Régies SA, à Neuchâtel.

**Bureau du Locle**1<sup>er</sup> mai 1980

**Jean-Paul Malre, aux Brenets**. Le chef de la maison est Jean-Paul René Maire, de France, aux Brenets. Entreprise de transports de choses. Rue de la Gare 2.

2 mai 1980

**Antonio Piepoli, au Locle**. Le chef de la maison est Antonio Piepoli, d'origine italienne, au Locle. Exploitation du café-restaurant du Cercle Ouvrier. Grand'Rue 34-36.

**Genève - Genève - Genève**1<sup>er</sup> mai 1980

**Carmela Agri, à Genève**, commerce d'alimentation (FOSC du 27. 10. 1978, p. 3320). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Aurelio Aloisi, à Genève**. Chef de la maison: Aurelio Aloisi, d'Italie, à Onex. Commerce d'alimentation générale notamment de spécialités italiennes. 7, rue du Roveray.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Fodoss, M. et Mme Fossati, à Genève**, société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1980. Associés: Léon Fossati et Franceline Fossati, tous deux d'Italie, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Commerce de chaussures. 3, rue J.-J. Rousseau.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Gilbert Cantillon, à Laconnex**, café-restaurant (FOSC du 2. 4. 1975, p. 860). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1<sup>er</sup> mai 1980

**D. Frati, à Lancy**. Chef de la maison: David Frati, de Genève, à Perly-Certoux. Atelier de réparations, commerce de véhicules automobiles à l'enseigne «Garage Etiole-Palettes». Grand-Lancy, 84, avenue des Communes-Réunies. La maison exploite un second établissement à l'enseigne «Garage des Grottes», à Genève, 5, rue du Midi.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Garage Jean Giardin, à Chêne-Bourg** (FOSC du 18. 5. 1978, p. 1562). Nouveau siège: Thônex. Nouvelle raison de commerce: **Garage du Foron, Jean Giardin**. Nouvelle adresse: 6, chemin du Foron.

1<sup>er</sup> mai 1980

**«Boutique Goro» Jean-Philippe Goy, à Genève**, commerce de prêt-à-porter (FOSC du 9. 10. 1975, p. 2716). Gilles Stückel, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été désigné comme curateur du chef de la maison aux fins de gérer et administrer ses biens.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Charles Joset, à Meyrin**. Chef de la maison: Charles Joset, de Saucy, à Meyrin. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Vieux-Meyrin». 22, route de la Maladière.

1<sup>er</sup> mai 1980

**M. et Mme Kaless, à Genève**, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 3. 4. 1979, p. 1048). Odette Pazzini n'est plus associée. Nouvelle associée: Régine Conus, de Marsens, à Genève, laquelle signe collectivement à deux. Nouvelle raison sociale: **Kaless et Conus**.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Pictet et Cie, à Genève**, banque, etc., société en commandite (FOSC du 31. 1. 1980, p. 351). Georges Wassmer est maintenant domicilié à Genève.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Alpha Nettoyages, M. Sarrazin, à Genève**, entreprise de nettoyages, etc. (FOSC du 11. 2. 1980, p. 468). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Santos et Vallette, à Carouge**, société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1980. Associés: Manuel Santos, d'Espagne, à Bernex, et Bernard Vallette, de Chêne-Bourg, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Atelier de photocopies et d'héliographie. 20, boulevard des Promenades.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Music Forum, Pal Szigethy, à Genève**, 20, rue Crespin. Chef de la maison: Pal Szigethy, de et à Genève. Edition et productions musicales.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Fernand Trollet, à Carouge**, pharmacie (FOSC du 8. 2. 1977, p. 421). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1<sup>er</sup> mai 1980

**Pharmacie Schneeberger, succ. de Fernand Trollet, à Carouge**. Chef de la maison: Claire Schneeberger, de Genève, à Carouge. Pharmacie. 24, rue Saint-Victor.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Les Galeries du Lac SA**, à Genève, 25, rue Plantamour. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 4. 1980. But: exposition et commerce de produits manufacturés de luxe; prise de participations dans des entreprises similaires; exploitation de marques. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Fiduciaire B. Legrand**, à Genève (FOSC du 3. 12. 1979, p. 3082). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Fiduciaire B. Legrand SA», à Genève.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Fiduciaire B. Legrand SA**, à Genève, 2, rond-point de Plainpailais. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 4. 1980. But: toutes activités rentrant dans le cadre d'un bureau fiduciaire, contentieux, recouvrements, agent en fonds de commerce et agent de renseignements commerciaux. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Fiduciaire B. Legrand», à Genève, selon bilan au 31. 3. 1980, comportant un actif de fr. 56 001.40 et un passif envers les tiers de fr. 1119, pour fr. 54 882.40, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Mettraux, d'Avully, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et de Bernard Legrand, de France, à Veigy-Foncenex (F), directeur.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Comi SA**, Genève, à Genève, transactions commerciales (FOSC du 22. 2. 1980, p. 606)

**Société Immobilière Diana**, à Onex, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1980, p. 1274)

Roger Vidonne est maintenant domicilié à Onex.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Eitec Instruments SA**, à Meyrin, instruments électroniques (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1304). Nouveau siège: Genève. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 40 actions de fr. 1000 au porteur et 100 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 90 actions de fr. 1000 au porteur et 100 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Nouveaux statuts du 29. 4. 1980. Adresse: 4, rue Charles-Bonnet, chez Louis M. Mudry, avocat.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Engeplan SA, en liquidation**, à Genève, toutes études dans le domaine de la construction (FOSC du 3. 7. 1979, p. 2130). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**SI La Galère, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1978, p. 3631). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Gatoll SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 31. 10. 1979, p. 3441). Nouvelle adresse: 21, quai du Mont-Blanc.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Licoconstruct SA, en liquidation**, à Genève, installation de toute industrie de lyophilisation de produits (FOSC du 31. 1. 1979, p. 305). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Fiduciaire Lyard et Cie**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 22. 2. 1980, p. 606). Roger Vidonne est maintenant domicilié à Onex.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Petromer SA, en liquidation**, à Genève, toutes activités commerciales et financières dans le domaine des produits pétroliers (FOSC du 29. 3. 1978, p. 950). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**PH Interservices SA**, à Genève, services dans les domaines de la création d'hôpitaux, de cliniques (FOSC du 21. 5. 1979, p. 1655). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 28. 4. 1980. Administration: Georges Duboux, nommé président; Monique Duboux, de Lutry, à Genève, secrétaire, et Jean-Pierre Farcy, de France, à Cabriès (F), délégué; lesquels signent collectivement à deux.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Plafida, Société Fiduciaire et de Placements**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 2. 1980, p. 387)

**Slsrag SA**, à Genève, commerce de matières premières (FOSC du 16. 12. 1977, p. 4015)

Roger Vidonne est maintenant domicilié à Onex.

1<sup>er</sup> mai 1980  
**Troistavernes SA**, à Genève (FOSC du 28. 2. 1979, p. 651). Nouvelle adresse: 7, rue Grenus.

2 mai 1980  
**Compagnie de Banque et d'Investissements CBI**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 3. 1980, p. 712). Capital porté de fr. 8 000 000 à fr. 12 000 000, par l'émission de 40 000 actions de fr. 100, série A, nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 12 000 000, entièrement versé; divisé en 60 000 actions série A de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 6000 actions série B de fr. 1000 au porteur. Emission de 6000 bons de participations de fr. 1000 au porteur, donnant droit à une portion du bénéfice net et à une part du produit de la liquidation. Nouveaux statuts du 30. 4. 1980.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentruy

Complément  
**Société des Oeuvres catholiques à Porrentruy**, à Porrentruy, développer dans la ville de Porrentruy la vie catholique, etc., association (FOSC du 7. 5. 1980, n° 106, p. 1546). Joseph Gusy, membre, est décédé, sa signature est radiée.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

2 mai 1980  
**Société de laiterie des Bois et environs**, aux Bois, société coopérative (FOSC du 21. 2. 1972, n° 43, p. 443). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 7 février 1980, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but, en appliquant le principe de l'entraide coopérative, d'utiliser le mieux possible le lait disponible, en construisant et en entretenant une laiterie bien équipée et exploitée en commun. Dorénavant et à titre subsidiaire, les associés répondent personnellement et solidairement des engagements contractés par la société.

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.08

#### Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

1. Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 22. Mai 1980, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
2. Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
3. Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 21. August 1980 wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
4. Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 20. Mai 1980, 12 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
5. In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
6. Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
7. Die Zeichner werden am 21. Mai 1980 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat Wert 22. Mai 1980 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
8. Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zugeteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
9. Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
10. Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankenkommision sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
11. Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken, bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 204, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
12. Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werktag vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
13. Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufpreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
14. Ausländer sind vom Erwerb dieser Geldmarkt-Buchforderungen ausgeschlossen. Als Ausländer gelten Personen und Gesellschaften, die gemäss der Verordnung über Gelder aus dem Ausland (vom 11. Juli 1979, SR 951.151) als Ausländer betrachtet werden. Ausländische Notenbanken und Währungsbehörden sind von dieser Regelung ausgenommen.
15. Steuern
  - a) Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - b) Verrechnungssteuer
    - Erhebung:  
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satze von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der Eidgenössischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zuteilt wird.
    - Rückerstattung:  
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.
    - Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 16. Mai 1980 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 14. Mai 1980

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank

Valoren-Nr. 015307

### Créances comptables à court terme - Série 1.08

#### Débiteur: Confédération suisse

1. La Confédération suisse émet, le jeudi 22 mai 1980, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
2. La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
3. Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 21 août 1980.
4. Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir avant le 20 mai 1980, à 12 h., à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offre - créances comptables à court terme».
5. Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
6. L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émettrice; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
7. Les souscripteurs seront informés des attributions le 21 mai 1980. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 22 mai 1980.
8. Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
9. Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
10. Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont réscriptions et bons du trésor».
11. Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse. Registre du marché monétaire, case postale 204, 8022 Zürich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
12. Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
13. Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
14. Les étrangers ne sont pas autorisés à acquérir ces créances comptables à court terme. Sont réputés étrangers, les personnes et sociétés considérées comme telles aux termes de l'ordonnance du 11 juillet 1979 sur les fonds étrangers (RS 951.151). Cette disposition ne s'applique pas aux banques centrales ainsi qu'aux autorités monétaires.
15. Impôts
  - a) Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - b) Impôt anticipé
    - Prélèvement:  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire fédérale, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.
    - Remboursement:  
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).
    - Comptabilisation:  
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 16 mai 1980.

Berne et Zurich, le 14 mai 1980

Département fédéral des finances

Banque nationale suisse

N° de valeur: 015307

(A 667)

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**303280.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

NAVIDREX

**303281.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180539. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SALIDREX

**303282.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

SILVATEX

**303283.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180541. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

ZEROFIX

**303284.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180814. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

HYGROTON

**303285.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180816. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

MICOREN

**303286.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180817. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

NAVARGEN

**303287.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181092. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

DESOL

**303288.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181093. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

MEDOMIN

**303289.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181094. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Chemische Produkte für die Textilindustrie, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen. (Int. Kl. 1, 2)

TINOSOL

**303290.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181166. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

MILLISOLON

**303291.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181167. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SALEXIL

**303292.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181168. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SEDIASERP

**303293.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181169. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SUMIDREX

**303294.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181170. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

TRASICOR

**303295.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 181265. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Ja-  
nuar 1980 an.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haar-  
waschmittel, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## BINA-DRY

**303296.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 181266. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Ja-  
nuar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärproduk-  
te. (Int. Kl. 5)

## MONACTAN

**303297.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 181466. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Ja-  
nuar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärproduk-  
te. (Int. Kl. 5)

## CROMIACTAN

**303298.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 181468. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Ja-  
nuar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärproduk-  
te. (Int. Kl. 5)

## FERIBIOT

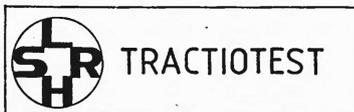
**303299.** Date de dépôt: 9 novembre 1979.  
Fenlux S.A., via Lavizzari 19a, 6850 Mendrisio. - Commercio.

Finestre, porte e serramenti. (Cl. int. 6, 19)

# FENLUX

**303300.** Date de dépôt: 24 avril 1979.  
Laboratoire Suisse de Recherches Horlogères, 2, rue A.-L. Breguet,  
2000 Neuchâtel. - Fabrication.

Appareil de test de la résistance des attaches d'une boîte de montre  
ou bracelet à une force extérieure. (Cl. int. 9)



**303301.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1979.  
J. N. Eberle & Cie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Eberle-  
strasse 28, Augsburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation  
und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der  
Marke Nr. 176034. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
18. Juni 1979 an.

Sägen und Sägeblätter, insbesondere Laubsägeblätter. (Int. Kl. 7, 8)

# Blitz

**303302.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1979.  
J. N. Eberle & Cie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Eberle-  
strasse 28, Augsburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation  
und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der  
Marke Nr. 176037. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
18. Juni 1979 an.

Sägen und Sägeblätter, insbesondere Laubsägeblätter. (Int. Kl. 7, 8)



**303303.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1979.  
Dover Corporation, 2505 East 43rd Street, Chattanooga (Tennessee,  
USA). - Fabrikation und Handel.

Auf Kraftfahrzeugen montierte sowie davon getrennt verwendbare  
Vorrichtungen und Geräte zum Bergen, Abtransportieren und Ab-  
schleppen von Fahrzeugen, einschliesslich Hebezeuge, Ausleger  
und Winden sowie Halterungen und Tragrahmen zum Anbringen  
auf solchen Kraftfahrzeugen; Abschlepphänger, -kupplungen, -seile  
und -stangen. (Int. Kl. 6, 7, 12, 22)



**303304.** Data del deposito: 6 settembre 1979.  
Federico Michels, piazza Riforma, 6900 Lugano. - Fabbricazione e  
commercio. - Rinnovo del marchio n. 177114. La durata della pro-  
tezione risultante dal rinnovo comincia il 30 giugno 1979.

Gioielleria. (Cl. int. 14)



Marchio d'artefice: n. 580.

**303305.** Date de dépôt: 25 septembre 1979.  
Codev S.A., Compagnie pour le Développement Industriel, 5, rue des  
Alpes, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Gomme à mâcher. (Cl. int. 30)

# Mister Bubble

**303306.** Hinterlegungsdatum: 27. September 1979.  
Oy S. Lagerholm Ab, Lovisa (Finnland). - Fabrikation und Han-  
del.

Einbaufertige Heimsaunas und Saunaöfen finnischer Herkunft.  
(Int. Kl. 11)



**303307.** Date de dépôt: 2 octobre 1979.  
Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. - Fabrication  
et commerce.

Appareils et installations émetteurs et/ou récepteurs de radio et/ou  
de télévision, machines et appareils électriques et électroniques de  
communication, récepteurs de télévision pour contrôle, appareils de  
doublement de bandes audio et de bandes vidéo, appareils d'enregis-  
trement et/ou de reproduction de bandes audio et de bandes vidéo;  
appareils magnétiques d'enregistrement et/ou de reproduction vidéo,  
phonographes électriques, tourne-disques, appareils à diaciter,  
appareils de sonorisation extérieure, installations téléphoniques  
équipées de haut-parleurs, appareils émetteurs-récepteurs, amplifi-  
cateurs, tuners, parties et accessoires de tous les appareils susmen-  
tionnés; haut-parleurs, antennes, microphones, appareils de mixage  
pour microphones, moteurs pour phonographes et pour appareils  
d'enregistrement et/ou de reproduction de bandes audio et vidéo,  
dispositifs de lecture d'enregistrements, interrupteurs, commuta-  
teurs, résistances, transformateurs, convertisseurs, plaques de cir-  
cuits imprimés, fusibles, écouteurs, transistors, diodes, thermistors,  
tubes à vide, tubes à rayons cathodiques, canons à électrons, tubes à  
décharge, tubes redresseurs, dispositifs de désaimantation, contac-  
teurs, fiches, dispositifs de commande à distance, batteries, câbles,  
relais, aiguilles de gramophone, supports d'enregistrements magné-  
tiques vierges ou enregistrés, notamment bandes, disques et fils  
d'enregistrement audio et/ou vidéo; supports d'enregistrements  
phonographiques; calculateurs et ordinateurs électroniques, télé-  
scripteurs; installations électriques et électroniques destinées à la sur-  
veillance, au contrôle et à la commande automatique à distance de  
processus industriels, au calcul et à la fourniture de données et d'in-  
formations statistiques, appareils et instruments d'indication et de  
contrôle (inspection), indicateurs; appareils automatiques déclen-  
chés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, no-  
tamment distributeurs et appareils de musique; minuteriers, enregis-  
treurs de temps; aspirateurs électriques, fers à repasser électriques,  
éléments de chauffage électriques, ventilateurs électriques, cloches  
et sonneries électriques, dispositifs électrique lumineux pour la pu-  
blicité, machines de soudage électrique, allume-cigares électriques;  
instruments de mesure, ampèremètres, voltmètres, oscillographes;  
films et caméras, accessoires photographiques, ampoules de flash  
pour la photographie, appareils à photocopier, lentilles optiques, lu-  
nettes, appareils de cinéma parlant; caisses enregistreuses, machines  
à calculer, appareils et dispositifs d'enseignement.  
(Cl. int. 7, 9, 11, 16)

## B II

## Bank Thorbecke AG, St. Gallen

Bilanz per 31. Dezember 1979  
(vor Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 110 958.54	Bankenkreditoren auf Sicht	1 132 583.72
Bankendebitoren auf Sicht		746 850.90	Bankenkreditoren auf Zeit	2 775 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		219 492.50	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 775 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 680.—		Kreditoren auf Sicht	2 897 789.37
Wechsel und Geldmarktpapiere		619 500.25	Kreditoren auf Zeit	2 634 338.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		836 717.86	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 588 088.45
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		3 697 095.77	Depositen	536 382.26
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 290 762.49		Kassaobligationen	610 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 425 000.—	Sonstige Passiven	1 263 695.61
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 779 218.75	Aktienkapital	5 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 722 718.75		Gesetzliche Reserven	50 000.—
Hypothekaranlagen		1 731 414.—	Andere Reserven	250 000.—
Wertschriften		1 010 700.—	Gewinnsaldo:	
Sonstige Aktiven		205 898.31	Vortrag Vorjahr	129 408.90
			Gewinn 1979	103 648.57
		17 382 846.88		233 057.47
				17 382 846.88
<b>Zusammensetzung der eigenen Wertschriften</b>				
	Fr.	Fr.		Fr.
Inländische Obligationen:			Avale, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Banken	109 600.—		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	231 750.—
Pfandbriefe	267 900.—	377 500.—		
Schweizer Aktien:				
Andere	6 000.—	6 000.—		
Ausländische Obligationen:				
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	627 200.—	627 200.—		
		1 010 700.—		
	Fr.	Fr.		
<b>Gesamtbetrag der Auslandsaktiven</b>		9 863 035.57		
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	214 577.10			
<b>Gewinn- und Verlustrechnung 1979</b>				
<b>Aufwand</b>		Fr.	<b>Ertrag</b>	
Passivzinsen		278 698.81	Aktivzinsen	556 144.05
Kommissionsaufwand		8 430.95	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	56 856.45
Bankbehörden und Personal		318 824.50	Kommissionsertrag	298 932.05
Geschäfts- und Bürokosten		246 464.50	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	109 114.59
Steuern		64 184.70	Wertschriftenertrag	111 308.98
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		140 590.55	Verschiedenes	28 486.40
Gewinn		103 648.57		
		1 160 842.58		1 160 842.58
<b>Vorschlag für die Verteilung des Gewinnsaldos.</b>				
		Fr.		
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven		20 000.—		
Zuweisung an die anderen Reserven		100 000.—		
Vortrag auf neue Rechnung		113 057.45		
		233 057.45		

## Finter Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		33 892 000.48	Bankenkreditoren auf Sicht	25 501 652.55
Bankendebitoren auf Sicht		26 119 649.57	Bankenkreditoren auf Zeit	30 600 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		61 907 217.85	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 600 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	53 286 100.—		Kreditoren auf Sicht	81 346 779.38
Wechsel- und Geldmarktpapiere		2 956 812.50	Kreditoren auf Zeit	18 016 527.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 572 145.68	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 224 824.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		79 460 392.79	Depositen- und Einlagehefte	14 416 517.48
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 490 981.—		Sonstige Passiven	38 908 474.83
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 572 133.60	Kapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		13 824 026.40	Gesetzliche Reserve	2 600 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 176 506.—		Spezialreserve	10 500 000.—
Wertschriften		15 906 560.35	Vortrag auf neue Rechnung	493 260.58
Dauernde Beteiligungen		2 526 575.—		
Sonstige Aktiven		5 645 698.50		
		252 383 212.72		252 383 212.72
	Fr	Fr		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften		5 022 695.60	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
in Wertpapieren und in Edelmetallen		985 493.25	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	64 455 034.75
und Waren				
			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
			in Wertpapieren und in Edelmetallen	5 019 899.95
			und Waren	981 708.90



## Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A., Bâle

Bilan au 31 mars 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	28 105 293.72
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	559 312 211.62
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours	431 167 058.37
- dont jusqu'à 90 jours	170 192 310.61	Créanciers à vue	74 871 182.24
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	132 264 708.89
- dont descriptions et bons du trésor	2 461 310.—	- dont jusqu'à 90 jours	95 524 497.26
Comptes courants débiteurs en blanc		Autres passifs	54 621 936.35
Comptes courants débiteurs gagés		Capital	26 550 000.—
- dont garantis par hypothèque	20 321 734.69	Réserve légale	17 200 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Autres réserves	29 700 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Report à nouveau	486 546.03
- dont garantis par hypothèque	4 549 529.76		
Titres			
Participations permanentes			
Immeubles à l'usage de la banque			
Autres actifs			
	923 111 878.85		923 111 878.85

Crédit Lyonnais, Lyon  
Agences de Genève et ZurichBilan au 31 décembre 1979  
(avant répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2.1 Engagements en banque à vue	17 118 268.87
1.2 Avoirs en banque à vue		2.1.1 - dont les engagements auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées	9 220 702.67
1.2.1 - dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	71 754 849.46	2.2 Engagements en banque à terme	552 192 510.87
1.3 Avoirs en banque à terme		2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	211 464 511.43
1.3.1 - dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	427 551 451.23	2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	285 388 751.02
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	78 657 455.—	2.3 Créanciers à vue	135 046 418.54
1.4 Effets de change et papiers monétaires		2.3.1 - dont les engagements auprès des sociétés affiliées	12 864 061.88
- dont descriptions et bons du trésor	17 930 931.64	2.4 Créanciers à terme	65 465 294.86
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		2.4.1 - dont les engagements auprès des sociétés affiliées	—
1.5.1 - dont avoirs auprès des sociétés affiliées	—	2.4.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	36 800 043.05
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		2.6 Livrets et carnets de dépôts	15 376 468.23
1.6.1 - dont garantis par hypothèque	—	2.6.1 - dont les engagements auprès des sociétés affiliées	469 823.67
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		2.12 Autres passifs	20 411 512.40
1.7.1 - dont avoirs auprès des sociétés affiliées	722 054.—	2.13 Capital de dotation	110 000 000.—
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		2.14 Réserve légale	3 232 000.—
1.8.1 - dont garantis par hypothèque	—	2.16 Comptes de pertes et profits:	
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		Solde reporté de l'exercice précédent	—
1.11 Titres		Bénéfice de l'exercice	6 223 241.68
1.15 Autres actifs			
1.18 Total du bilan	925 065 715.45	2.17 Total du bilan	925 065 715.45
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées (rubriques 1.2.1, 1.3.1, 1.5.1, 1.7.1)		Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (rubriques 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1, 2.4.1, 2.6.1)	
Total des actifs	151 134 358.46	Total des passifs	234 019 099.65
Etat des titres		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	171 807 441.37
Obligations suisses:		- dont envers le siège principal, les autres succursales, les banques et sociétés affiliées	9 998 385.85
Confédération	4 714 375.—	Engagements par endossement d'effets réescomptés, engagements de versements sur actions et créances ou engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	—
Cantons et communes	353 850.—		
Banques	7 805 225.—		
Sociétés financières	357 250.—		
13 230 700.—			
Actions et autres titres suisses:			
Entreprises industrielles	66 500.—		
66 500.—			
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	31 642 333.40		
Divers	62 848 160.10		
94 490 493.50			
Actions et autres titres suisses			
	107 787 694.50		
Montant des actifs à l'étranger			
- dont avoirs en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	228 162 495.73		
à plus de 90 jours d'échéance	222 303 526.69		

## Comptes de pertes et profits de l'exercice 1979

Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	48 228 969.73	Intérêts créanciers	53 087 177.32
Commissions	535 846.62	Produits des effets de change et papiers monétaires	2 953 431.66
Organes de la banque et personnel	7 098 883.93	Commissions	7 410 842.48
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	332 767.90	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	913 296.02
Frais généraux et frais de bureau	3 221 516.38	Produit des titres	3 099 592.72
Impôts	500 309.65	Divers	1 997 692.90
Amortissements	1 659 663.01		
Pertes et provisions	1 660 834.20		
Bénéfice net	6 223 241.68		
	69 462 033.10		69 462 033.10

## Répartition du bénéfice net

	Fr.
Versement à la réserve légale	312 500.—
Intérêts sur capital de dotation	5 130 555.55
A disposition du siège central	780 186.13
	6 223 241.68

# Globus

Magazine zum Globus, Aktiengesellschaft, Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 10. Juni 1980  
11.00 Uhr  
Kongresshaus Zürich  
Übungssaal, 2. Stock  
(Eingang U, Gotthardstrasse 5)

Die Stimmkarten werden auf schriftliches Verlangen bis zum 9. Juni 1980 durch das Aktienbüro, Eichstrasse 27, 8045 Zürich, ausgegeben. Für Inhaberaktionäre ist die Einreichung des Nummernverzeichnisses erforderlich; Namenaktionäre sind an der Generalversammlung nur teilnahmeberechtigt, wenn ihr Besitz im Aktienregister eingetragen ist. Zwischen dem 10. Mai 1980 und dem 10. Juni 1980 werden keine Übertragungen vorgenommen.

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1979/80 und Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle
2. Entlastung der Verwaltung
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnes
4. Wahl der Kontrollstelle
5. Verschiedenes
6. Referat

Der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 16. Mai 1980 im Aktienbüro sowie bei den Geschäftsleitungen unserer Häuser in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Willisau und Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf. Ausserdem werden sie jedem Namenaktionär zugestellt.

Zürich, den 2. Mai 1980

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Hans H. Mahler

## Sport- und Erholungszentrum Frutigen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 30. Mai 1980, 20 Uhr, im Frutighaus, Frutigen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz.
3. Abrechnung Umbau Tea-room
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle und eines Verwaltungsrates (Gemeindevertreter).
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1979 und Bilanz per 31. Dezember 1979 liegen ab 19. Mai 1980 im Verkehrsbüro auf.

Frutigen, den 7. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Maschinenfabrik Oerlikon

### Einladung zur 104. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 27. Mai 1980, 17 Uhr, bei BBC Aktiengesellschaft Brown Boveri &amp; Cie, Haselstrasse, VE 701, Kleiner Saal, 1. Stock, Baden.

Öffnung des Büros: 16.45 Uhr.

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1979 sowie der Erfolgsrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1979; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsführung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1979, die Erfolgsrechnung und Bilanz, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen seit dem 12. Mai 1980 am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären wurde die Einladung am 12. Mai 1980 zugestellt. Stimmberechtigt sind die bis und mit 9. Mai 1980 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vom 12. bis 27. Mai 1980 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürich, den 12. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG Gonten AI

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 31. Mai 1980, 15 Uhr, im Hotel Jakobsbad, in Gonten.

#### Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler und Feststellung der Stimmrechte.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1979; Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1979; Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle; Verwendung des Reingewinnes; Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit allen Unterlagen liegt ab 15. Mai am Sitz der Gesellschaft, bei der Talstation Jakobsbad, zur Einsichtnahme auf.

Die Stimmrechtsausweise können bis 30. Mai bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank Appenzell und am Tage der Generalversammlung bis 14.30 Uhr im Hotel Jakobsbad, gegen Vorweisung des Aktienbesitzes, bezogen werden. Der Ausweis berechtigt während des ganzen 31. Mai zu einer Retourfahrt mit der Kronbergbahn.

Gontenbad, den 2. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Stop Loss Patentverwertungsgesellschaft AG, Zug

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 29. Mai 1980, 11 Uhr, Stadthausquai 5, 8001 Zürich, bei Dr. Peter Uhlmann.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 1979.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1979 und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Statutarische Wahlen.
5. Varia.

Jahresrechnung sowie Revisionsbericht liegen ab 16. Mai 1980 am Domizil der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 5. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Busbetrieb Grenchen und Umgebung Grenchen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

vom 11. Juni 1980, 16 Uhr, im Hotel Löwen, Grenchen

#### Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz und Stimmberechtigung.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1979.
3. Jahresbericht 1979 des Verwaltungsrates.
4. Jahresrechnung 1979 und Bilanz per 31. Dezember 1979.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Genehmigung des Jahresberichtes sowie der Jahresrechnung und der Bilanz.
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
8. Entlastung der Verwaltungsorgane.
9. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
10. Mitteilungen und Verschiedenes.

## SCL Finanz AG

### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. Mai 1980, 18.30 Uhr, im Hotel Anker, Luzern.

#### Traktanden:

1. Begrüssung, statutarische Feststellungen.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Jahresrechnung 1979, Kontrollstellenbericht.
5. Diverses.

Luzern, den 8. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Holding SHV AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, 2. Juni 1980, St. Gallen, 11.45 Uhr, im Hotel Walhalla, St. Gallen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1979.
2. Jahresbericht 1979.
3. Bilanz- und Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1979 und Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen:
  - 4.1. Verwaltungsrat;
  - 4.2. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Zur Möglichkeit, sich vertreten zu lassen, wird auf Art. 5.14 der Statuten verwiesen.

Holding SHV AG  
Für den Verwaltungsrat:  
Peter-Andreas Tresch  
Franz Dietrich

## Neuausgabe

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

**AMOR AG Immobiliengesellschaft, Bern****Einladung zur 22. ordentlichen  
Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 28. Mai 1980, 15.30, am Sitze der AG Chocolat Tobler, Länggasstrasse 51, Bern, Kantine, Zugang via Fabrikhof, Seite Lerchenweg.

**Traktanden:**

1. Protokoll der 21. ordentlichen Generalversammlung der AMOR AG Immobiliengesellschaft vom 18. Mai 1979.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1979.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind ab 14. Mai 1980 am Sitze der Gesellschaft, Länggasstrasse 51, Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarte bis Mittwoch, 28. Mai 1980, 12 Uhr, gegen Deponierung ihrer Aktien bei einer der nachgenannten Stellen erheben:

bei der Gesellschaft in Bern, Länggasstrasse 51  
bei der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern

Bern, den 14. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Mai 1980 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1979 auf Fr. 140.- brutto für die Aktie von Fr. 1000.- nom. bzw. Fr. 14.- brutto für die Aktie von Fr. 100.- nom. und den Partizipationsschein festgesetzt. Der Coupon-Nr. 49 ist demzufolge ab heute an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar:

	Aktie von	Aktie und Partizipationsschein von je Fr. 100.- nom.
Bruttodividende	Fr. 1000.- nom.	Fr. 14.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 140.-	Fr. 4.90
Nettoauszahlung	Fr. 91.-	Fr. 9.10

Winterthur, den 8. Mai 1980

Die Direktion

**Société Générale de Surveillance  
Holding SA**

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance Holding SA sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 12 juin 1980, à 15 h. 30, au siège social, 8, rue des Alpes, Genève.

**Ordre du jour:**

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979 et présentation des comptes.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1979, ainsi que du rapport de gestion.
4. Répartition du bénéfice.
5. Décharge à l'administration.
6. Nomination d'un contrôleur et d'un contrôleur suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les susdits rapports seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 30 mai 1980.

Les personnes désirant participer ou se faire représenter à la susdite assemblée, devront justifier de leur qualité d'actionnaire:

- soit par la production des actions;
- soit par le dépôt des actions au siège de la société au plus tard la veille de l'assemblée;
- soit par la présentation d'une attestation bancaire constatant le dépôt des actions.

Le conseil d'administration

**Wer nicht inseriert . . . wird  
vergessen!**



**union  
investment**

Gesellschaft mbH

Neue Mainzer Strasse 33-35  
D - 6 Frankfurt/Main

**Dividendenzahlungen**

am 16. Mai 1980

**Unispecial I** | **Nettodividende**  
Deutscher Aktienfonds internationaler Spezialwerte  
Coupon Nr. 8 | DM 2.05 pro Anteilschein  
(Geschäftsjahr 1. April 1979 bis 31. März 1980)

**Unirak** | **DM 3.30 pro Anteilschein**  
Mischfonds für Renten und Aktien  
Coupon Nr. 1  
(Geschäftsperiode vom 15. Januar 1979 bis 31. März 1980)

Die nachstehend aufgeführten Banken lösen ab 16. Mai 1980 die Coupons in DM oder sFr. (zum Tageskurs umgerechnet) ein. Die Ausschüttung unterliegt keiner deutschen Quellensteuer.

Die Anteilinhaber erhalten diesmal die Möglichkeit, aus den ihnen zufließenden Erträgen wahlweise neue Union-Fonds-Anteile mit einem Rabatt auf den Ausgabepreis zu erwerben. Der Rabatt beträgt für die Wiederanlage in Unifonds-, Unirak-, Uniglobal- und Unispecial I-Anteilen 3%, für Unirenta-Anteile 1½% und kann bis zum 30. Juni 1980 in Anspruch genommen werden.

Der Rechenschaftsbericht per 31. März 1980 wird Ende Mai 1980 erhältlich sein.

Für Auskünfte, Wiederanlage und Ausgabe von Rechenschaftsberichten stehen Ihnen die Banken sowie die folgenden offiziellen Vertreter in der Schweiz zur Verfügung:

E. Gutzwiller & Cie. Kaufhausgasse 7 4002 Basel	Hentsch & Cie 15, rue de la Corraterie 1211 Genève	J. Vontobel & Co. Bahnhofstrasse 3 8022 Zürich
---	--	--

**Parking du Seujet SA, Genève**

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

de notre société, qui se tiendra le mardi 3 juin 1980, à 14 h. 30 précises, dans le bâtiment des Syndicats Patronaux, salle «D», 98, rue de St-Jean, à Genève, avec

**l'ordre du jour suivant:**

1. Constatation de la validité de l'assemblée générale ordinaire; organisation du bureau.
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 25 septembre 1979.
3. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice écoulé.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes et ratification du décompte des frais d'intérêt commun.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Renouvellement du mandat du conseil d'administration et élection des nouveaux administrateurs; renouvellement du mandat de l'organe de contrôle.
8. Exploitation du parking.
9. Divers et propositions individuelles.

D'avance nous vous remercions de votre présence.

Le conseil d'administration

**Sibra Holding AG, Freiburg****Dividendenzahlung**

Aufgrund des Beschlusses der 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Mai 1980 wird ab 14. Mai 1980 für das Geschäftsjahr 1979

eine Dividende von	Fr. 4.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.40
somit ein Nettobetrag von	Fr. 2.60
pro Aktie ausgeschüttet.	

Der Nettobetrag gelangt ab 14. Mai 1980, gegen Einreichung des Coupons Nr. 7 am Sitze der Gesellschaft in Freiburg, route de Beaumont 2, sowie an folgenden Zahlstellen zur Auszahlung:

Freiburgische Staatsbank, Freiburg  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Volksbank Bern  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
oder deren Niederlassungen

Freiburg, den 30. April 1980

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Nello Celio

**Sibra Holding SA, Fribourg****Paiement des coupons de dividende**

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de la 9<sup>e</sup> assemblée générale du 13 mai 1980, il leur sera payé dès le 14 mai 1980

un dividende pour l'exercice 1979 de	Fr. 4.-
sous déduction de l'impôt fédéral anticipé	
perçu à la source de 35%	Fr. 1.40
soit net	Fr. 2.60
par action, contre remise du coupon n° 7.	

Le coupon n° 7 peut être présenté, à partir du 14 mai 1980, au siège de la société, à Fribourg, route de Beaumont 2, ainsi qu'aux domiciles de paiement de la société qui sont:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg  
Banque Populaire Suisse, Berne.  
Crédit Suisse, Zurich  
Société de Banque Suisse, Bâle  
Union de Banques Suisses, Zurich  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
ou leurs succursales et agences.

Fribourg, le 30 avril 1980

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Nello Celio

### Unione Farmaceutica SA

Convocazione azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 2 giugno 1980, alle ore 20.30, alla sede sociale di Barbengo, con le seguenti

Trattande:

1. Lettura e approvazione ultimo verbale.
2. Relazione dell'amministrazione sulla gestione per l'anno 1979; prestazione dei conti e proposta sull'impiego dell'utile netto.
3. Rapporti dei revisori e della fiduciaria.
4. Approvazione dei conti, scarico all'amministrazione e delibera sull'impiego dell'utile.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

La relazione sulla gestione con le proposte relative all'impiego dell'utile netto, il bilancio ed il conto profitti e perdite, le relazioni della fiduciaria e dei revisori sono depositati e possono essere esaminati dagli azionisti presso la sede sociale di Barbengo a partire dal 21 maggio 1980.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario entro il 31 maggio 1980. La ricevuta di deposito come pure la presentazione della cedola n. 17 dell'azione, al momento dell'assemblea, varranno come documenti di legittimazione per l'assemblea stessa.

Lugano, il 9 maggio 1980

Il consiglio di amministrazione

**Wer richtet**  
 sich mit den Dienstleistungen nach den Wünschen des Kunden?  
**Justitia AG**  
 Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich  
 Tel. 01/252 59 59

**Wir suchen**  
**einige Bigla Sichtkarteikästen**  
 mit 12 Schubladen Grösse A5.  
 Angebote bitte an  
 Anstaltsbüro Kriegsfeld  
 Bielstrasse 102, 4502 Solothurn  
 Tel. 065 22 56 11

**Zu verkaufen**  
**Kajütenboot**  
 Polyester, 570 x 208, 5 Plätze, 120 PS Inboard, 1978, evtl. mit Liegeplatz in Yvonnand (Neuenburgersee).  
**G. Hasler, Boote Shetland, Morges**  
 Tel. 021 71 24 59

### Occasions- Vervielfältiger - Umdrucker Fotokopierer

Print-Fix Standard	Fr. 90.-
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.-
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.-
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.-
Geha 140 elektr.	Fr. 400.-
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.-
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.-
Roto 421 Handm.	Fr. 250.-
Roto 450 elektr.	Fr. 600.-
Roneo 150 und 250	Fr. 150.-
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.-
Gestetner Modell 300 Handm	Fr. 400.-
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.-
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.-
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.-
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.-
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.-
Rex D 490	Fr. 850.-
Rex 750 elektr.	Fr. 950.-
Rex 1050	Fr. 1200.-
Kega Eintrommel	Fr. 50.-

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr. grosse Auswahl

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
 Bürodruck-System  
 Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 71 10  
 Parkplatz im Hof

**Telefonbeantworter**  
 mit 10% Rabatt.  
 Hörprobe: 01 692440  
 Verkauf: 01 2514632

**SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben**  
 die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.  
 Informieren Sie sich bei  
 Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88,  
 Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

### Inserate im SHAB haben Erfolg!

**Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés, ayant été volés, égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets, s'il n'est pas fait opposition d'ici le 14 août 1980.**

n° 89 524, créancier de fr. 3 616.85, délivré le 25 février 1971  
 n° 318 532, créancier de fr. 10 406.40, délivré le 21 janvier 1977  
 n° 318 533, créancier de fr. 11 575.55, délivré le 21 janvier 1977

Lausanne, le 6 mai 1980  
 Caisse d'Epargne et de Crédit

**Zu verkaufen**  
 neuwertige Datenfassungsgeräte

**Olivetti A5 1K + 2K**  
 mit Kassatennstation. Evtl. mit RZ-Lösung Buchhaltung und Fakturierung.

**Aitrex AG**  
 Rechenzentrum Otten  
 Tel. 062 22 63 33

**Aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen**  
**Verlag**  
 Gutgehender Verlag mit Lehrmitteln. Umsatz pro Jahr ca. Fr. 800 000.-. Grösseres Kapital erforderlich.  
 Anfragen unter Chiffre ofa 3579 St ofa, Orell Füssli Werbe AG, Poststrasse 14, 9001 St. Gallen.

Machen Sie verstaubte Akten zu Geld. Wir verkaufen oder überwachen Ihre

**Verlustscheine**  
 (Keine Konkursverlustscheine)  
 Auskunft durch Tel. 062 21 54 22

Wir haben regelmässig günstige, stabile

**Container 20' und 40'**  
 abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt. Geeignet als Lager, Atchmü usw.

Informieren Sie sich bei:  
**Container-Depot AG, Flachsackerstrasse 4402 Frankendorf, Tel. 061 94 63 63**

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig  
 Ziehen auch Sie den Vergleich!

**Farbbänder**  
 für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.-	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.-	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.-	3.50	3.30	3.10	3.-
IBM 72 Nylon	6.50	6.-	5.50	5.10	4.70
IBM 82 C Hermes 808 u.					
Remington SR 101 usw.	5.50	5.35	5.20	5.-	4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35	5.-	4.80	4.60	4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Elchweinstrasse 2  
 Postfach, Tel. 055 31 75 77

**Ihre** Kataloge, Musterbücher, Preislisten, Bildkalender usw. mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich

**Walter Bäschlin+Co., 8008 Zürich**  
 Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

**Ein überzeugender Computer**



**mit überzeugenden Programmen**

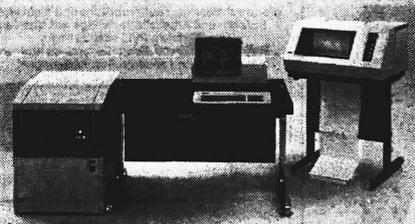
komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung direkter Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung Übertrag auf Lohnbuchhaltung Kostenstelle

Branchenbezogene Programmpakete für Treuhand- und Bauunternehmen

Kostenstellenrechnung, BAB Baustellenabrechnung Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung Adressenverwaltung



**und überzeugendem Service**

**Pebe Datentechnik AG**  
 Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 3 31 21

**Überzeugen Sie uns**

Wir wünschen den unverbindlichen **Firma**  
 Besuch Ihres Spezialisten für  
 Senden Sie uns bitte Unterlagen für **Strasse**  
 CTM Computer **PLZ/Ort**  
 CTM Textsysteme

**COMPUTER**

**Telefon** **zuständig** **S**

Ausschneiden und einsenden an  
 Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld

Abwesend?  
 Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!

Modelle ab Fr. **498.-**

Spezialprospekte und unverbindliche Vorführung im Fachgeschäft od direkt durch **NOVITON AG**  
 In Berlin 102  
 8056 Zürich  
 01-5712-47

# Spezialisten aus dem Bürofach

für Büromöbel ...

**Wir bringen das Sitzen zum Sitzen.**  
**stollgiroflex**  
 Albert Stoll Giroflex AG, 5322 Koblenz, Tel. 056 46 11 55

für Kopiergeräte ...

Generalvertretung für Normalpapier-Kopierer  
**Minolta**  
 A. Messerli AG, Sägereistr. 29, 8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40  
 Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen

für Bürobedarf ...

**BRÄNKEINRICHTUNGEN**  
 • Treppenanlagen  
 • Schallerranlagen  
 • Nachtreppenanlagen  
 • Panzerchränke  
 • Kassenchränke  
 • Sprechanlagen  
**ZEICO AG**  
 HERMEI/CHLOO/TAR/E 78  
 CH-8048 ZÜRICH  
 TELEFON 01-64 17 64

für Bürostempel ...

Ihr **STEMPEL-Lieferant**  
**H. Homberger**  
 Spitz, Lause 4, Tel. 052 22 65 02  
 8401 Winterthur, im Zentrum

für Büroorganisation ...

**GESIKA**  
 Büromöbel ... neu mit Bildschirm-Arbeitsplätzen  
**buro ag**  
 Büro AG, Grienbachstrasse 17  
 6301 Zug, Telefon 042 31 60 33

Endlosgamituren  
 Endlosformulare  
**IMPRINIS**  
 IMPRINIS  
 IMPRINIS  
 IMPRINIS  
 IMPRINIS  
 IMPRINIS  
 5734 Reinach AG 064 71 23 04

für Anrufbeantworter ...

Abwesend?  
 Autom. Telefon-Anrufbeantworter **NOVITON** antworten für Sie!  
 Modelle ab Fr. 498.-  
 Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft oder direkt durch **NOVITON AG**  
 0886 Zürich  
 01-571247

**Schweizer Büromöbel**  
**ZKO**  
 Max Zimmermann AG, Büromöbelfabrik  
 5314 Kleindöttingen  
 Telefon 056 45 45 85  
 Lieferung über den Fachhandel

für Computer ...

**EDP COMPUTER SYSTEMS**  
 Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme  
**EDP Support AG**, Bahnstrasse 5,  
 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

Mit **RN Plural** lässt man Sie nicht allein  
 Verlangen Sie mit diesem Inserat Informationen über RN Plural, das neue Schweizer Büromöbel-Programm.  
**Rüegg-Naegeli**  
 8022 Zürich Beethovenstrasse 49  
 Telefon 01-201 22 11

Ihre Vertrauensfirma für sämtlichen Bürobedarf  
**Bischof Büro-Organisation**  
 3012 Bern  
 Hochfeldstrasse 53  
 Tel. 031 23 70 99

**FLEXA**  
 Reklame + Firmenschilder  
 Relief - Alu - Plastikschilder  
 Magnet - Schilder  
 PVC - Selbstkleber  
**FLEXA - PLAC AG**  
 4142 Münchenstein 1  
 Telefon 061 46 09 89

für Adressiersysteme ...

**ADRESSOMAT AG**  
 Generalvertretung Schweiz/Liechtenstein für die führenden Adressiersysteme  
 Haltingerstr. 65 - Tel. 061/26 21 75  
 bekannt für **beste Qualität und faire Preise!**

**IMFELD ORGANISATION AG**  
 Bucheggstrasse 121 - 8057 Zürich - 01 28 30 44  
 KEYSORT-Handkloarten für die schnelle und exakte Daten-Erfassung und Auswertung in jedem Betrieb und für rasche Selektion nach individuellem Gesichtspunkt.  
 KEYDEX-4-Sichtkloarten zum raschen Wiederfinden Ihrer Dokumente.  
 STEGO-A-Rolle und Rollboys für Büro, Archiv, auch als Kompakt-Roll-Anlage, für Lager, Studio, Keller, Wohnung, Garage usw., sind einfach stapelbar, auf-, an- und umbaubar, stabil in der Höhe und Breite einstellbar.  
 BORO- und ARBEITS-Creahstuhl mit Bandscheibensitz, bequemer körpergerechter Form, die Wirbelsäule abstützend, medizinisch getestete, Gabelstütze und weiteren Vorzügen.

**RAPID ELECTRIC**  
 elektrisch = rationell heften bis 4 mm Dicke SEV geprüft  
 Importeur: **FRITZ DIMMLER AG**  
 8032 Zürich  
 Tel. 01/252 01 37  
 Verkauf über den Fachhandel

**Stelov Cheshire**  
 Adressiersysteme für jede Kapazität  
**Pfister-Leuthold AG** Zürich, Tel. 01 52 36 30  
 Basel Bern St. Gallen Chur Luzern Lugano Genève Lausanne Neuchâtel Sion

für Büropapier ...

Bis 14 Kopien mit der Schreibmaschine  
**ZAC**  
 ... denken ist gewinnbringender als schreiben.  
 Immer leserische Durchschriften. Ohne Kopiepapier. Für Exponat- und Einlösegeräten.  
 Für Exponat-, die sich durchschreiben, Fotokopieren, reproduzieren können lesen.  
 ZAC - Papier mit und mikrovergrössertem Organisationswert.  
 Von ZAC die Qualität - von Mühlebach der Service  
**Mühlebach-Papier AG**, Postfach, 5200 Brugg.  
 Für die Dokumentation genügt eine Anzahl.  
 Telefon 056 84 51 11

**Protect Desk**  
 die zweckmässige, hautfreundliche und nicht kältende Schreib- und Arbeitstisch-Auflage aus glasklarem, flexiblem PVC schützt Pulter, Arbeitstische und Ablageflächen vor Kratzern, Flecken und anderen Beschädigungen!  
**SIGERIST**  
 Carl Sigerist AG, 8201 Schaffhausen  
 Telefon 053/4 39 21  
 Neue Tel.-Nr. ab Sommer 1981: 053/3 06 66

Tel. 01 211 05 65-67  
 Hand- und Maschinen-gravuren  
**SCHILDER**  
**KAIER**  
 Strehlgasse 6, 8001 Zürich

für Briefwaagen ...

**HARTNER**  
 Briefwaagen bis 2 kg blitzschnell + postgenau  
 Importeur: **FRITZ DIMMLER AG**  
 8032 Zürich  
 Tel. 01/252 01 37  
 Verkauf über den Fachhandel

für Kleinoffset ...

Kleinoffsetdruck  
 Systemdruck  
 Composersatz  
 Fotokopien  
**OFKO AG**  
 Effingerstrasse 23  
 3008 Bern  
 Telefon 031 25 89 08

für Sicherheitsschränke ...

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!  
**Kassenschränke**  
**Dokumentschränke**  
**EDV-Schränke**  
 Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.  
 Auch feuer- und einbruchsichere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen.  
 Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf Ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.  
**kropf co bern**  
 Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4  
 Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 18, Tel. 031 44 57 66  
 Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.  
 Keine Vertreterbesuche!  
 • Kassen- und Panzerschränke  
 • Klein- und Einmuerkassen  
 • Dokumentschränke  
 • EDV-Schränke  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ SF

Il a fait ses preuves des millions de fois: Le papier Biber Xérogaphie pour tous les copieurs à papier normal.  
 Demandez la documentation «papiers de bureau» contenant tous les papiers que l'on utilise dans les bureaux.  
**Biber Papier**  
 Papeterie de Biberist  
 Biber Papier SA, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18  
 Papeterie de Biberist, 4562 Biberist, 065 34 11 11